ADMINISTRAZIO BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROZEDURA: IREKIA

PROCEDIMIENTO ABIERTO

ZERBITZUAK

SERVICIOS

1. Kontratuaren xedea.

Eibarko Udaleko kalte materialetarako arrisku orotako asegurua

Sailkapena, CPV: 66515000-0

1. Objeto del contrato.

Seguro todo riesgo daños materiales del Ayuntamiento de Eibar

Clasidficación CPV: 66515000-0

2. Kontratuaren bidez bete beharreko administrazio-premiak.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 28. artikuluan adierazitakoaren arabera, Obra Proiektuan jasotako memorian justifikatu egiten dira erakundearen helburuak, kontratuaren bidez bete nahi diren administrazio-premien izaera eta hedadura, haiei erantzuteko kontratuaren xedearen eta edukiaren egokitasuna, eta kontuan hartutako bestelako faktoreak ere

2. Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato.

En la memoria incorporada al expediente se justifican, conforme a lo señalado en el artículo 28 de la Ley de Contratos del Sector Público, los fines institucionales, la naturaleza y extensión de las necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato, la idoneidad de su objeto y contenido para satisfacerlas, así como los factores de todo orden tenidos en cuenta.

3. Kontratuaren aurrekontua:

Kontratuaren eskaintza-aurrekontua hauxe da:

3. Presupuesto del contrato:

El presupuesto de puja del contrato es el siguiente:

Urtea Año	Zenbatejoa Importe
2023	75.000 €
2024	75.000 €
TOTAL	150.000 €

Kontratuaren balio zenbatetsia, Sektore Publikoko Kontratuen legearen 101. artikuluak ezarritakoaren arabera kalkulatuta, hauxe da: 150.000 €

El valor estimado del contrato, calculado de acuerdo con lo establecido en el artículo 101 de la Ley de Contratos del Sector Público asciende al siguiente importe: 150.000 €

4. Gastua zenbat urtetan banatzen den eta aurrekontuaren aplikazioa.

Kontratu honetan, eta kontuan izanik haren izaera iraunkorra eta segidako traktukoa, 21/2003 Foru Arauaren 22.6 artikuluak ezartzen duenari egin behar zaio men: ez dira konpromiso-kredituen orriaren barruan sartuko, besteak beste, “konpromiso iraunkorrak eta segidako traktukoak direnak”.

Hala, Kontu-hartzaileak urtero aurrekontu-proiektuen berri ematean, egiaztatu egiten du ea

4. Anualidades en que se distribuye el gasto y aplicación presupuestaria.

En este contrato, teniendo en cuenta su carácter permanente y de tracto sucesivo, hay que estar a lo que dispone el artículo 22.6 de la Norma foral 21/2003, que dice que no se incluirán en el estado de créditos de compromiso, entre otros, “los compromisos de carácter permanente y tracto sucesivo”

Así, el Interventor, al informar todos los años los respectivos proyectos de presupuestos,

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

aurkeztutako gastuek behar besteko kreditua duten eska daitezkeen obligazioak betetzeko eta zerbitzuaren funtzionamendutik eratorritako gastuei erantzuteko. Hala ez bada, jasota lagako du aurrekontu-egitasmoa zuzendua izan dadin. Modu horretan bermatu egiten da orokortasun-printzipioa, zeinak hala dioen: *aurrekontuetan likidatu beharreko eta aintzat hartu beharreko eskubideetan betebehar guztiak agertu behar dira, hurrenez hurren, inolako salbuespenik gabe. (21/2003 Foru Araua 5.2 artikulua)*

comprueba si los estados de gastos presentados están dotados de crédito suficiente para atender el cumplimiento de las obligaciones exigibles y los gastos derivados del funcionamiento de los servicios. En caso de que no sea sí, lo hará constar para que se proceda a corregir el proyecto de presupuestos. De esta forma se garantiza el cumplimiento del principio de universalidad que dice: *los presupuestos comprenderán todos los derechos y obligaciones, sin excepción alguna, que en cada caso prevea liquidar y sea necesario atender, respectivamente. (Art. 5.2 Norma Foral 21/2003)*

Gure kasuan, kontratua gauzatuko den urteei dagozkien aurrekontuak egiterakoan, kontratua esleitzen zaion enpresarekin hartutako obligazioa derrigorrez hartu behar da kontuan, eta horretara zuzendutako kreditua ezarri edo kontsignatu egin beharko du.

En nuestro caso, al elaborar el presupuesto de los años en los que se va a ejecutar el contrato, se deberá tener en cuenta la obligación contraída con la empresa adjudicataria del contrato y se deberá consignar el crédito destinado a tal fin

5. Prezioak berraztertzea.

Kontratu honi ez dagokio prezioen berrazterketarik.

5. Revisión de precios

En éste contrato no procede la revisión de precios.

6. Kontratua betetzeko epea.

Epe osoa: 2023ko urtarrilaren 1etik, 2024ko abenduaren 31era bitartekoa izango da

6. Plazo de ejecución.

Epe osoa: 2023ko urtarrilaren 1etik, 2024ko abenduaren 31era bitartekoa izango da

7. Kontratuaren araubide juridikoa eta kontratu-izaera duten agiriak.

Kontratu honek izaera pribatua dauka eta, prestaketari eta adjudikazioari dagokionez, honako lege hauen arabera arautuko da: Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen Bigarren Liburuaren I Tituluaren I Kapituluaren 1. eta 2. Sekzioak; lege horrek biltzen ditu Espainiako ordenamendu juridikora Europako Parlamentuko eta Kontseiluko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE zuzentarauak (aurrerantzean SPKL); maiatzaren 8ko 817/2009ko Errege Dekretua, urriaren 30eko 30/2007 Sektore Publikoaren Kontratuen Legea partzialki garatzen duena (ED 817/2009); Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua (APKLAO), non eta ez den aurrekoan ezarritakoaren aurka joaten. SPKLren xedapen indargabetzaileak ukitu ez duen guztiari aplikatuko zaizkio arau horiek guztiak.

7. Régimen jurídico del contrato y documentos que tienen carácter contractual.

El presente contrato es de carácter privado y se regirá, en cuanto a su preparación y adjudicación, por las Secciones 1.ª y 2.ª del Capítulo I del Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante LCSP), por el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (RD 817/2009); por el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre (RGLCAP), en todo lo que no se oponga a la anterior. La aplicación de estas normas se llevará a cabo en relación con todo lo que no haya resultado afectado por la disposición derogatoria de la LCSP.

Ondorioei, aldaketei eta iraungitzeari dagokienez, kontratu honek Zuzenbide Pribatuko arau hauei jarraituko die:

En lo que respecta a su efectos, modificación y extinción, el presente contrato se regirá por las siguientes normas de Derecho Privado:

1. 50/1980 Legea, urriaren 8koa, Aseguru Kontratuena.

1. Ley 50/1 980, de 8 de octubre, del Contrato de Seguro.

2. 26/2006 Legea, uztailaren 17koa, aseguru eta berraseguru pribatuen artekaritzari buruzkoa.

2. Ley 16/2006 de 17 de Julio, de Mediación de seguros y reaseguros privados.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

3. 996/2000 Errege Dekretua, ekainaren 2koa, Aseguru Pribatuaren eta Aurreikuspen Sozialaren Ordenamenduaren Araudiak aldatzekoa.

3. Real Decreto 996/2000, de 2 de junio, de Modificación de los Reglamentos de Ordenación del Seguro Privado y Entidades de Previsión Social.

4. 34/2003 Legea, azaroaren 4koa, Aseguru pribatuen legedia Europar Batasuneko legedira egokitzeari eta aldatzeari buruzkoa.

4. Ley 34/2003, de 4 de noviembre, de Modificación y adaptación a la normativa comunitaria de la legislación de seguros privados.

5. Aseguru Pribatuen Antolaketa eta Gainbegiratzearen Legearen testu bategina, urriaren 29ko 6/2004 Legegintzako Errege Dekretuz onartua.

5. Texto Refundido de la Ley de Ordenación y Supervisión de Seguros Privados, aprobado por Real Decreto legislativo 6/2004, de 29 de octubre.

Eta, oro har, aseguru-zerbitzuak eta Administrazioaren kontratazioa arautzen dituen eta aplikatzekoa den zuzenbideko edozein xedapen.

Finalmente por cualquier otra disposición de derecho que regule los servicios de seguros y de la contratación de la Administración que resulte de aplicación.

Aldeak berariaz geratzen dira agiri honetan eta dagokion baldintza tekniko berezien agirian ezarritakoaren mende.

Las partes quedan sometidas expresamente a lo establecido en este pliego y en su correspondiente de prescripciones técnicas particulares.

Bi agiriek kontratu-izaera dute, eta, hortaz, adjudikaziodunak ados dagoela erakusteko sinatu beharko ditu, kontratua formalizatzeko ekitaldian bertan.

Ambos pliegos tienen carácter contractual, por lo que deberán ser firmados, en prueba de conformidad por el djudicatario, en el mismo acto de formalización del contrato.

Kontratua ez ezagutzeak, haren edozein ataletan, edo haren parte diren dokumentu osagarriak ez ezagutzeak, edo adostutakoa betetzeko aplikatu daitezkeen Administrazio-jarraibide, arau edo agirien berri ez izateak ere ez du salbuetsiko kontratista kontratua betetzeko obligaziotik.

El desconocimiento del contrato en cualquiera de sus términos y de los otros documentos contractuales de toda índole que puedan tener aplicación en la ejecución de lo pactado, no eximirá al adjudicatario de la obligación de cumplirlos.

Baldin alderik badago orri hauen eta kontratu-izaera duen gainerako dokumentazioaren artean, orri hauek lehenetsiko dira.

En caso de discrepancia entre el presente pliego y el resto de documentación que reviste carácter contractual, prevalecerá el presente pliego.

Kontratu hau, gainera, lotuta dago:

Este contrato se halla sujeto además:

a) Lan-arloan, gizarte-segurantzarenean eta laneko osasun- eta segurtasun-alorrean aplikatu behar diren lege-xedapen, arau eta hitzarmen guztiak betetzera.

a) Al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social y de seguridad a salud en el trabajo

b) Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluak ezarritako hizkuntza bien ofizialtasunaren araubidea betetzera, euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarrizko Legeak arautua, eta baita azken lege hori garatzen duten araudiak ere, besteak beste, Euskararen Erabilerarako Plana, Eibarko Udalarena.

b) Al régimen de cooficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

Halaber, lotua dago baldintza-orri hauetan zehazten diren izaera sozialeko betebeharrak betetzera.

Asimismo se halla sujeto al cumplimiento de las obligaciones de carácter social que se especifican en este pliego

8. Kontratatzailearen profila

8. Perfil del contratante

2017ko SPKL Legearen 63. artikuluaren arabera eta Eibarko Udalaren kontratu-jarduerari buruzko gardentasuna eta informaziorako sarbide publikoa ziurtatzeko xedez, eskuragarri jartzen da Udaleko

Conforme al artículo 63 de la LCSP 2017 y con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a la actividad contractual de este Ayuntamiento de Eibar, se facilita a través

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Kontratatzailearen Profilaren bidez haren kontratujardueraren gaineko informazio osoa.

Eibarko Udaleko kontratatzailearen profilera sarbide publikoa webgune hauxe da: **www.eibar.eus**.

del Perfil de Contratante de la misma toda la información relativa a su actividad contractual.

El acceso público al perfil del contratante del Ayuntamiento de Eibar se efectuará a través de la página web siguiente: **www.eibar.eus**

9. Adjudikatzeko prozedura.

Kontratua prozedura irekiaren bidez egingo da, 2017ko SPKLaren 156. artikuluaren eta ondokoen arabera.

9. Procedimiento de adjudicación.

El contrato se adjudicará mediante procedimiento abierto conforme al artículo 156 y siguientes de la LCSP 2017.

10. Exijitutako bermeak.

Ekonomikoki eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak honako bermea jarri beharko du kontratazio-organoaren esku: eskainitako prezioaren % 5, BEZik gabe.

Kontratistari egotzi beharreko arrazoiengatik ez badu emandako epean behin betiko bermea jartzen, Udalak ez dio adjudikazioa emango, eta ulertuko da lizitatzaileak erretiratu egin duela bere eskaintza; jarraian, zigor gisa, lizitazioaren oinarri-aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZik gabe.

Kontratistari exijitutako behin betiko bermeari dagozkion zigor edo kalte-ordainak ordaintzen direnean, honek aldatu edo handitu egin beharko du bermea dagokion zenbatekoan, hamabost eguneko epean exekuzioaz geroztik; hala ez badu egiten, deuseztatzeko arrazoia dela ulertuko da.

Kontratuaren aldaketa baten ondorioz kontratuaren prezioa aldatzen bada —aldatutako prezio berriarekin dagokion proportzioa izan dezan—, bermea ere birmoldatu egin beharko da **hamabost eguneko** epean, enpresariari aldaketa-akordioa jakinarazten zaion egunetik zenbatzen hasita.

Ondorio horietarako, ez dira kontuan hartuko kontratuaren prezioa berrikustea onartzearen ondorioz gertatzen diren prezio-aldaketak.

Behin betiko bermeak erantzun egingo die 2017ko SPKLren 110. artikuluak aipatzen dituen kontzeptuei

10. Garantías exigibles.

El licitador que presente la oferta económicamente más ventajosa deberá constituir a disposición del órgano de contratación una garantía por el siguiente importe: 5% del precio ofertado, IVA excluido

De no constituir la garantía definitiva en el plazo otorgado por causas imputables al contratista, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor, y se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Cuando se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles al contratista, este deberá reponer o ampliar aquélla, en la cuantía que corresponda, en el plazo de **quince días** desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de **quince días** contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación.

A estos efectos no se considerarán las variaciones de precio que se produzcan como consecuencia de la aprobación de la revisión de precios del contrato.

La garantía definitiva responderá de los conceptos a los que se refiere el artículo 110 de la LCSP 2017.

11. Gaitasunari buruzko baldintzak

Jarduteko gaitasun osoa duten Espainiako edo atzerriko pertsona natural edo juridikoek bakarrik kontratatu ahal izango dute sektore publikoarekin, betiere 2017ko SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuren batek eragiten ez badie, eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioa edo gaitasun tekniko eta profesionala egiaztatu badute.

Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo

11. Condiciones de aptitud

Sólo podrán contratar con el sector público las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en alguna prohibición de contratar de las señaladas en al artículo 71 de la LCSP 2017, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional..

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz.

Europako Batasuneko enpresei edo Europako Ekonomia Eremuaren Akordioa izenpetzen duten estatuei dagokienez, 2017ko SPKLaren 67. eta 68. artikuluetan ezarritakoari jarraituko zaio.

Eibarko Udaleko kontratazio-organo eskudunak bidezko neurriak hartuko ditu bermatzeko ezen ezaugarri teknikoak edo kontratuaren aurre-dokumentuak lantzen edo kontratazio-prozedura prestatzen kontratazio-organoari aholku emanez parte hartu duten enpresek lizitazioan parte hartzeak ez duela lehia faltsutuko.

Neurri horien artean, ezarri ahalko da enpresa horiek eta haiei lotutakoak, prozesutik kanpo geratzea, beste biderik ez dagoenean tratu-berdintasunaren printzipioa bermatzeko.

ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios

En lo que respecta a las empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y las empresas comunitarias se estará a lo dispuesto en los artículos 67 y 68 de la LCSP 2017.

El órgano de contratación competente del Ayuntamiento de Eibar adoptará las medidas adecuadas para garantizar que la participación en la licitación de las empresas que hubieran participado previamente en la elaboración de las especificaciones técnicas o de los documentos preparatorios del contrato o hubieran asesorado al órgano de contratación durante la preparación del procedimiento de contratación, no falsee la competencia.

Entre tales medidas podrá llegar a establecerse que las citadas empresas, y las empresas a ellas vinculadas, puedan ser excluidas, cuando no haya otro medio de garantizar el cumplimiento del principio de igualdad de trato

12. Proposamenen aurkezpena

Interesatuen proposamenak lizitazioa arautzen duten orrietara eta dokumentaziora lotu beharko dira, eta haiek aurkezteak berekin dakar enpresariak bere klausula edo baldintza guztien edukia onartzea, batere salbuespenik gabe; halaber, berekin dakar kontratazio-mahaiari eta organoari baimena ematea kontsultatzeko Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuetan edo Europako Batasuneko estatukide bateko eragile ekonomikoen zerrenda ofizialetan.

Proposamenak isilpekoak izango dira eta hori bermatzeko behar diren bitartekoak ezarriko dira, harik eta proposamenok jendaurrean ireki arte.

Lizitatzaileak ezin izango du aldi baterako enpresa-elkarte baten bidez eskaintzarik egin, baldin eta bakarka ere aurkeztu badu edo aldi baterako enpresa-elkarte batean baino gehiagotan aurkeztu badu.

Arau hauek betetzen ez badira, eskaintzaileak egindako eskaintza bat bera ere ez da onartuko.

Proposamenean adierazi egin beharko da, partida independiente gisa, jasanarazi behar zaion Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa.

1.- Proposamenak aurkezteko bitartekoak eta epea

Proposamenen aurkezpena **soilik bitarteko elektronikoak erabiliz egingo da**, Kontratatzailearen Profilean argitaratutako lizitazio-iragarkian adierazitako epearen barruan, 2017ko SPKLaren hamabosgarren Xedapen gehigarrian ezarritako baldintzekin bat etorriz.

12. Presentación de proposiciones

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.

El licitador no podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal.

La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

En la proposición deberá indicarse, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.

1.- Medios y plazo de presentación de proposiciones

La presentación de proposiciones se llevará a cabo **utilizando exclusivamente medios electrónicos**, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP 2017, dentro del plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil del Contratante.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Proposamenak elektronikoki aurkezteko informazioa eta zehaztasun teknikoak, baita dataren zifratze eta balidatzea ere, Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataformaren barruan sartuta daude www.contratacion.euskadi.eus.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus).

Erabiltzaileentzako Arreta Gunea

- 945 016 298 telefono zenbakia

Interneteko helbidea: http://www.contratacion.euskadi.eus

Posta elektronikoko helbidea: laguntzakpe@euskadi.eus (orriko lehiaketa elektroniko arloan)

Centro de Atención a usuarios

Teléfono 945 016 298.

Dirección de Internet: http://www.contratacion.euskadi.eus

Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus (dentro del apartado licitar electrónicamente)

2.- Sarbidea izatea baldintza-orrietara eta gainerako dokumentazio gehigarrira

Eibarko Udalak, bitarteko elektronikoak erabiliz, baldintza-orriak eta gainerako dokumentazio gehigarria eskuratzeko aukera eskainiko du kontratatzailearen profilaren bidez; sarbidea librea, zuzena, osoa eta doakoa izango da eta lizitazio-iragarkia argitaratzen denetik aurrera jarriko da indarrean.

2.- Acceso a los pliegos y demás documentación complementaria

El acceso a los pliegos y demás documentación complementaria se ofrecerá por este Ayuntamiento de Eibar a través del perfil de contratante por medios electrónicos, acceso que será libre, directo, completo y gratuito, y que se efectuará desde la fecha de la publicación del anuncio de licitación.

3.- Informazio gehigarria

Eibarko Udaleko kontratazio-organoek lizitazio-prozeduran interesa duten guztiei, eskatzen duten orrien eta gainerako dokumentazio osagarriaren gaineko informazio gehigarria emango diete eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino **3 lanegun** lehenago beranduenez ere, baldin eta informazio hori proposamenak aurkezteko epea amaitu baino 6 lanegun lehenago eskatu badute.

3.- Información adicional

Los órganos de contratación del Ayuntamiento de Eibar proporcionarán a todos los interesados en el procedimiento de licitación, a más tardar **3 días habiles** antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, la información adicional sobre los pliegos y demás documentación complementaria que éstos soliciten, a condición de que la hubieren pedido al menos 6 días hábiles antes del transcurso del plazo de presentación de las proposiciones.

4.- Konfidentzialtasuna

2017ko SPKLaren 133. artikuluaren arabera, Eibarko Udalak ez du zabalduko enpresariek emandako informaziorik, baldin eta haien eskaintza aurkeztean konfidentzialtzat jo badute.

Konfidentzialtasun-izaerak eragiten die, besteak beste, sekretu tekniko edo komertzialei, eskaintzen alderdi konfidentzialei eta gainerako beste edozein informaziori, baldin eta eduki hori lehia faltsutzeko erabili ahal bada, izan lizitazio-prozedura honetan izan hurrengo beste batzuetan.

Kontratazio-organoaren konfidentzialtasunaren betebeharra, eta haren mendean dauden zerbitzuena, ezingo da zabaldu adjudikaziodunaren eskaintzaren eduki osora.

Konfidentzialtasunaren betebeharrak, halaber, ezingo du eragotzi egindako kontratuen zati ez konfidentzialak publikoki argitaratzea, betiere Izaera Pertsonaleko Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa errespetatuz.

4.- Confidencialidad

De acuerdo con el artículo 133 de la LCSP 2017 el Ayuntamiento de Eibar no divulgará la información facilitada por los empresarios que éstos hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta.

El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores.

El deber de confidencialidad del órgano de contratación así como de sus servicios dependientes no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta del adjudicatario

El deber de confidencialidad tampoco podrá impedir la divulgación pública de partes no confidenciales de los contratos celebrados, respetando en todo caso lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Kontratistak errespetatu egin beharko du kontratua egitean eskuratu duen informazioa, baldin orrietan edo kontratuan izaera hor eman bazaio, edo bere izaeragatik beragatik halakotzat jo behar bada. Betebehar horri informazioa eskuratu eta bost urteko epean eutsi beharko zaio.

El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información.

13. Proposamenen edukia

13. Contenido de las proposiciones

Proposamenen edukia

Contenido de las proposiciones

Lizitatzaileek jarraian adierazten diren artxibo elektronikoetan aurkeztuko dute proposamena:

Los licitadores deberán presentar la proposición en los archivos electrónicos que a continuación se señalan.

1.- A Artxibo elektronikoa

1.- *A*rchivo electrónico A

TITULUA: Administrazio-dokumentazioa

TÍTULO: Documentación Administrativa

Edukia: Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) behar bezala beteta.

Contenido: Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) debidamente cumplimentado.

Enpresariak beste enpresa batzuen kaudimen eta bitartekoetara jotzen duenean, 2017ko SPKLaren 75. artikuluarekin bat, haietako bakoitzak Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) aurkeztu beharko du, behar bezala beteta.

Cuando el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la LCSP 2017, cada una de ellas deberá presentar Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) debidamente cumplimentado.

Enpresak beste erakunde batzuen ahalmenetara jotzen duenean, erakunde horien idatzizko konpromisoa aurkeztu beharko du, erakusteko halako bitartekoak izango dituela.

Cuando la empresa recurra a las capacidades de otras entidades, deberá presentar compromiso por escrito de dichas entidades para demostrar que va a disponer de tales recursos

Enpresari batzuk aldi baterako elkartean aurkezten badira lehiara, gainera, dokumentu bat aurkeztuko dute, pribatua izan daitekeena, non, adjudikaziodun irtenez gero enpresa eratzeko konpromisoa hartzen duten. Enpresa bakoitzeko ordezkariak izenpetu beharko du dokumentu hori, eta bertan adieraziko da nor izendatzen duten aldi baterako enpresen elkartearen (ABEE) ordezkari administrazioaren aurrean kontratuari buruzko ondorio guztietarako, eta orobat aldi baterako enpresen elkarte bakoitzari dagokion parte-hartzea. Horrez gain, ABEE batean parte hartzen duen enpresari bakoitzak Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) aurkeztuko du, behar bezala beteta.

En los casos en que varios empresarios concurran agrupados en unión temporal aportarán además un documento, que podrá ser privado, en el que, para el caso de resultar adjudicatarios, se comprometan a constituirla. Este documento deberá ir firmado por el representante de cada una de las empresas y en él se expresará la persona a quien designan representante de la UTE ante la Administración para todos los efectos relativos al contrato, así como la participación que a cada uno de ellos corresponda en la UTE. Además, cada uno de los empresarios que concurra en una UTE aportará un Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) debidamente cumplimentado.

Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) behar bezala beteta aurkezteaz gain, atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatu edo egikaritu behar bada, edozein ordenatako Espainiako epaitegien eta auzitegien jurisdikzioari men egiten diotela dioen deklarazioa aurkeztu behar dute, kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen auzi guztietarako, eta hala balitz kasua, lizitatzaileari egokitu dakiokeen atzerritar jurisdikzio-foruari uko eginez.

Además del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) debidamente cumplimentado las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Kontratazio-organo edo kontratazio–mahaiak hautagai edo lizitatzaileei eskatu ahalko die aurkez ditzatela justifikazio-dokumentu guztiak edo parte

El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

bat, uste dutenean arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldiari edo sinesgarritasunari buruz, beharrezkoa denean prozedura ondo gara dadin, eta, nolanahi ere, kontratua adjudikatu baino lehen.

Edozelan ere, baldin enpresaria Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean badago edo Europako Batasuneko Estatukide bateko datu nazionalen base batean badago —esaterako, enpresaren espediente birtual batean, dokumentuak biltzeko sistema elektroniko batean edo aurresailkapeneko sistema batean—, eta aipatutako organoek sistema horietara doaneko sarbidea badute, ez da behartuta egongo halako lekuetan inskribatutako datuen justifikazio-dokumentuak edo bestelako dokumentu-frogak aurkeztera.

Aurreko atalek aipatzen dituzten kontratatzeko ahalmenari, kaudimenari eta debeku ezari buruzko inguruabarrak eskaintzak aurkezteko azken egunean bete beharko dira eta baita kontratua hobetzeko unean jarraitu ere.

2.- B artxibo elektronikoa

TITULUA: formulen bidez neurgarriak diren irizpideen gaineko dokumentazioa

Edukia:

Proposamen bat. Kontratua egiteko prezioa adieraziko da, Balio Erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa bereiz ageri dela. Proposamena orri hauetan **I ERANSKIN** gisa datorren ereduaren arabera aurkeztuko da.

14. Kontratazio Mahaia

Mahaiaren osaketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Kontratazio Mahaiak kalifikatu egingo ditu, bai aldez aurreko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa, bai adierazpen arduratsua, A artxibo elektronikoaren barruan doana.

Kontratazio-organoak edo kontratazio–mahaiak hala eskatuta, lizitatzaileek adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzaileari edo lizitatzaileei, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko-errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo kontratazio–mahaiak ulertuko du lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzari.

Kontratazio Mahaiaren aktak —non aldez aurreko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa kalifikatzen den eta eskaintzen onarpena eta bazterketa jasotzen den—

justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

No obstante, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

***2.- A*rchivo electrónico B**

TÍTULO: Documentación relativa a criterios evaluables mediante fórmulas

Contenido:

Una propuesta, en la que, en todo caso, se expresará el precio de ejecución del contrato debiendo figurar como partida independiente el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido. La propuesta se presentará conforme al modelo que se incorpora al presente pliego como **ANEXO I**

14. Mesa de Contratación

La composición de la Mesa se publicará en el perfil de contratante.

La Mesa de contratación calificará la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos y la declaración responsable incluida en el archivo electrónico A.

Será objeto de subsanación por los licitadores la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá al licitador o licitadores afectados un plazo de tres días hábiles, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que el licitador desiste de su oferta.

Las actas de la Mesa de contratación de calificación la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en las que se recoja la admisión y exclusión de las ofertas se

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

kontratatzailearen profilean argitaratuko dira eta leku hori iragarki-taula gisa erabiliko da; horrek ez du esan nahi eragindako lizitatzaileei, kasuaren arabera, komunikazioa edo jakinarazpena derrigorrez egin behar ez zaienik.

publicarán en el perfil de contratante, que actuará como tablón de anuncios, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a los licitadores afectados.

Lizitatzaile bat kanpoan lagatzeko egintza jakinarazi egingo da, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40. artikuluan eta ondorengoetan ezarritakoari jarraituta.

El acto de exclusión de un licitador será notificado, con arreglo a los procedimientos establecidos en los artículos 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Publicas.

2017ko SPKLaren hamabosgarren Xedapen gehigarriaren arabera, jakinarazpenak gaitutako helbide elektronikoaren bidez edo agerraldi elektronikoz egin ahalko dira. Jakinarazpenetik zenbatzen hasteko epeak honela konputatuko dira: jakinarazpena bidali zenetik edo, agerraldi elektroniko bidezkoa balitz, jakinarazpen-abisua bidali zen egunetik, betiere jakinarazpenaren xede den egintza egun berean argitaratu bada kontratazio-organoaren kontratatzailearen Profilean. Hala egin ezean, epeak interesatuak jakinarazpen jasotzen duen egunetik hasiko dira kontatzen.

De conformidad con la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP 2017, las notificaciones se podrán realizar mediante dirección electrónica habilitada o mediante comparecencia electrónica. Los plazos a contar desde la notificación se computarán desde la fecha de envío de la misma o del aviso de notificación, si fuera mediante comparecencia electrónica, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el Perfil de contratante del órgano de contratación. En caso contrario los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por el interesado.

Jakinarazpen elektronikoa baztertutzat jotzeko epea, 39/2015 Legearen 41.5. artikuluan aurreikusitako ondorioekin, hamar egunekoa izango da, interesatuari iritsi bai baina edukira ez dela sartu jasota geratzen denetik zenbatuta; salbu eta, ofizioz edo interesatuak hala eskatuta, frogatzen bada sarbidea ezinezkoa zela teknikoki edo materialki.

El plazo para considerar rechazada la notificación electrónica, con los efectos previstos en el artículo 41.5 de la Ley 39/2015, será de diez días naturales computados desde que se tenga constancia de su puesta a disposición del interesado sin que se acceda a su contenido, salvo que de oficio o a instancia del destinatario se compruebe la imposibilidad técnica o material del acceso.

15. Eskaintzen balorazioa

IRIZPIDEA: Prezioa.

Puntuazioa: 80 puntu

Balorazio-formula:

$$Be = \frac{Be}{Max\ (Ja, Jmax).} \times Bmax.$$

Hona:
Bmax: Prezioa kontuan hartuta emango den gehieneko puntuazioa edo puntuazio maximoa.
Ja: Jaitsiera adierazgarria, kontratu honetan % 10ean zehaztua.
Bi: Eskaintza bakoitzari emandako puntuazioa edo balorazioa.
Jmax: Gehieneko jaitsiera lizitaziora aurkeztu direnetatik.
Ji: Eskaintza (i) bakoitzari dagokion jaitsiera.
Max (Ja, Jmax). Adierazitako balio bi horien artean, gehienekoa edo maximoa.

IRIZPIDEA: Aseguruaren estalduran, kalte estetikoen muga 30.000 €-ra igotzea

Puntuazioa: 5 puntu

Balorazioa: 5 puntu estaldura hau eskaintzen duenari

15. Valoración de las ofertas

CRITERIO: Precio

Puntuación: 80 puntos

Fórmula de valoración:.

$$Vi = \frac{Bi}{Max\ (Bs,Bmax)} \times Vmax$$

Donde:
Vmax: Puntuación máxima a otorgar por el criterio precio.
Bs: Baja significativa, que se determina en este contrato en el 10 %.
Vi: Puntuación o valoración otorgada a cada oferta.

Bmax: Baja máxima de entre las presentadas a la licitación.
Bi: Baja correspondiente a cada oferta (i).
Max (Bs, Bmax): Representa el valor máximo de entre los dos indicados.

CRITERIO: Inclusión en la cobertura del seguro del aumento del límite de daños estéticos hasta 30.000 €

Puntuación:5 puntos

Valoración: 5 puntos al licitador que oferte esta cobertura

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

IRIZPIDEA: Ekipo Eramangarrien aseguruaren estaldura handitzea, lehen arriskuko muga 30.000 eurokoa izanik.

Puntuazioa: 5 puntu

Balorazioa: 5 puntu estaldura hau eskaintzen duenari

CRITERIO: Ampliación en la cobertura del seguro de Equipos Portatiles, con un limite a primer riesgo 30.000 €.

Puntuación: 5 puntos

Valoración: 5 puntos al licitador que oferte esta cobertura

IRIZPIDEA: Frankizia orokorra murriztea.

Puntuazioa: 10 puntu

Balorazioa: Eskainitako frankizia proportzionalki baloratuko da: 0 puntu emango zaizkio frankizia murrizten ez duen eskaintzari eta 10 puntu 0 €-ko frankizia proposatzen duenari.

Lizitazio honetan eskaintza-irekiera baliabide elektronikoen bidez egiten denez, eskaintza irekitzeko ekitaldia jendaurrean ez da egongo.

CRITERIO: Reducción de la franquicia general.

Puntuación: 10 puntos

Valoración: Se valorará proporcionalmente a la franquicia ofertada, otorgando 0 puntos la a oferta que no reduzca la franquicia y 10 puntos a la que proponga una franquicia de 0 €.

Dado que en esta licitación la apertura de ofertas se realiza por medios electrónicos, la apertura de la oferta no se realizará en acto público.

16.- Proposamenen azterketa, adjudikazio-proposamena eta publizitatea

Kontratazio Mahaiak proposamenak ireki eta aztertu egingo ditu, kontratazio-organoari dagokion adjudikazio-proposamena eginez, behin adjudikazioduna aukeratzeko aplikatu beharreko irizpideak haztatu ondoren.

Proposamenak gehienez ere **hogei eguneko** epean irekiko dira, haiek aurkezteko eguna amaitzen denetik zenbatuta.

Adjudikazio-proposamenak ez du Eibarko Udalaren aurrean inolako eskubiderik sortzen proposatutako lizitatzailearen alde. Edozelan ere, kontratazio-organoak ez badu kontratua formulatutako proposamenaren arabera adjudikatzen, bere erabakia arrazoitu egin beharko du.

Kontuan hartu beharreko irizpide bakarra prezioa denean, ulertuko da eskaintzarik onena preziorik baxuenekoa dela.

Beren funtzioen jardunean, kontratazio-mahaiak —edo, halakorik ezean, kontratazio-organoak— kontratazio-prozeduran legearen kontrako jokaeren zantzu nahikorik balu, Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legearen 1. artikuluan definitutakoaren haritik, kontratua adjudikatu aurretik igorriko dizkio Merkatu eta Lehiaren Batzorde Nazionalari, edo, hala bada kasua, dagokion erkidegoko agintaritzari, prozedura guztiz sumario baten bidez haien gaineko erabakia har dezan. Zantzu horiek igortzeak eten egingo du kontratazio-prozedura. Igorpena Kontratazio Mahaiak egiten badu, kontratazio-organoari eman horren berri.

16.- Examen de las proposiciones, propuesta de adjudicación y publicidad

La Mesa de Contratación procederá a la apertura y examen de las proposiciones, formulando la correspondiente propuesta de adjudicación al órgano de contratación, una vez ponderados los criterios que deban aplicarse para efectuar la selección del adjudicatario.

La apertura de las proposiciones deberá efectuarse en el plazo máximo de **veinte días** contado desde la fecha de finalización del plazo para presentar las mismas.

La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto frente al Ayuntamiento de Eibar. No obstante, cuando el órgano de contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión.

Cuando el único criterio a considerar sea el precio, se entenderá que la mejor oferta es la que incorpora el precio más bajo.

Si en el ejercicio de sus funciones la mesa de contratación, o en su defecto el órgano de contratación, tuviera indicios fundados de conductas colusorias en el procedimiento de contratación, en el sentido definido en el artículo 1 de la Ley 15/2007 de 3 de julio , de Defensa de la Competencia, los trasladará con carácter previo a la adjudicación del contrato a la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia o, en su caso, a la autoridad de competencia autonómica correspondiente, a efectos de que a través de un procedimiento sumarísimo se pronuncie sobre aquellos. La remisión de dichos indicios tendrá efectos suspensivos en el procedimiento de contratación. Si la remisión la realiza la Mesa de

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Argitaratzekoak izango dira Kontratatzailearen Profilean prozeduran parte hartzen duten lizitatzaileen kopurua eta nortasuna, eta baita adjudikazio-prozedurari buruzko kontratazio-mahaiaren akta guztiak, eskaintza bakoitza balio-judizio bidez neurtu daitezkeen adjudikazio-irizpideen balorazioaren txostena, eta, hala bada kasua, 2017KO SPKLaren 149.4. artikuluan jasotako anormaltasun-presuntzioan dauden eskaintzen txostenak, eta, hala badagokio, kontratuaren adjudikazioaren ebazpena.

Contratación dar cuenta de ello al órgano de contratación.

Serán objeto de publicación en el Perfil del Contratante el número e identidad de los licitadores participantes en el procedimiento, así como todas las actas de la mesa de contratación relativas al procedimiento de adjudicación, el informe de valoración de los criterios de adjudicación cuantificables mediante un juicio de valor de cada una de las ofertas, en su caso, los informes sobre las ofertas incursas en presunción de anormalidad a que se refiere el artículo 149.4 de la LCSP 2017 y, en todo caso, la resolución de adjudicación del contrato.

17. Eskaintza bereziki baxuak

Kontratu honetan anormaltasun-presuntzioko beherapenik dagoen ikusteko irizpideak soilik kontratuaren prezioarekin daude lotuta eta Administrazio Publikoetako Kontratuen legearen Erregelamendu Orokorraren 85. artikuluak ezartzen dituen irizpideak dira.

Halako kasuetan, 2017ko SPKLaren 149. artikuluan aurreikusitako prozedura izapidetu beharko da, non dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatuko den.

Kasu guztietan ere, kontratazio-organoek baztertu egingo dituzte eskaintzak, baldin eta, azpikontratazioari buruzko araudia urraturik, egiaztatzen badute ez-ohiko beherapena dutela, edo egiaztatzen badute ez dituztela betetzen ingurumenaren, gizarte-gaien edo lanaren alorrean, nazio mailan zein nazioartekoan, aplikatzen diren betebeharrak; ezta indarrean dauden hitzarmen kolektibo sektorialak ere

Nolanahi ere, ulertuko da justifikazioak ez duela era egokian azaltzen lizitatzaileak proposatutako prezio edo kostuen maila baxua, noiz eta justifikazioa osatugabea denean, edo hipotesi edo jarduera desegokietan oinarritzen denean ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomikotik.

Anormaltasun-presuntzioan egon den enpresari adjudikatu bazaio kontratua, kontratazio-organoak bermatu egingo du kontratua egoki betetzea, zerbitzuetan, obretan edo kontratatutako horniketetan kalitate-jaitsierarik egon ez dadin.

17. Ofertas anormalmente bajas

Los criterios para la apreciación de bajas en presunción de anormalidad en este contrato están relacionados exclusivamente con el precio del contrato y son los que se contemplan en el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas

En estos casos deberá tramitarse el procedimiento previsto en el artículo 149 de la LCSP 2017, en el que se solicitará el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En todo caso, los órganos de contratación rechazarán las ofertas si comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por el licitador cuando ésta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

Cuando la empresa que hubiese estado incursa en presunción de anormalidad hubiera resultado adjudicataria del contrato, el órgano de contratación velará por la adecuada ejecución del contrato, sin que se produzca una merma en la calidad de los servicios, las obras o los suministros contratados.

18. Adjudikatu baino lehen aurkeztu behar den dokumentazioa

Kontratazio Mahaiak kontratuaren adjudikazioa proposatuta, dagokien zerbitzuek, 2017ko SPKLaren 145. artikuluari jarraituz, errekerimendua egingo diote eskaintzarik onena egin duen lizitatzaileari, aurkez dezan 201 SPKLaren 140. artikuluak aipatzen duen adierazpen arduratsuan islatutako inguruabarren justifikazio-dokumentazioa, **hamar laneguneko** epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatuta.

18. Presentación de documentación con carácter previo a la adjudicación

Propuesta por la Mesa de Contratación la adjudicación del contrato, los servicios correspondientes requerirán al licitador que haya presentado la mejor oferta de conformidad con el artículo 145 de la LCSP 2017, para que, dentro del plazo de **diez días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de las circunstancias reflejadas en la

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

declaración responsable a las que se refiere el artículo 140 de la LCSP 201 y que es la siguiente:

1. Nortasun juridikoa egiaztatzeko dokumentuak: Norbanako enpresariek: NANaren kopia ekarri behar dute. Pertsona juridiko diren enpresariek: eskritura, edo erakundearen edo entitatearen eraketa jasotzen duen dokumentua eta hura eraentzen duten Estatutuak; azken horiek, Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar bezala inskribatuak.

1. Documentos acreditativos de la personalidad jurídica: Los empresarios individuales, copia del DNI; los empresarios personas jurídicas, la escritura o los documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda.

2. Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentuak: Proposamenak ez badu lizitatzaileen izenperik, eskaintza izenpetu duenaren edo izenpetzen dutenen alde luzatutako ahalordea sartu behar da, ahaldunen Nortasun Agiri Nazionalaren kopia eskuetsiarekin batera.

2. Documentos acreditativos de la representación: Cuando la proposición no aparezca firmada por los licitadores deberá incluirse el poder otorgado a favor de quien o quienes suscriban la proposición junto con una copia del Documento Nacional de Identidad del o los apoderados.

3. Zerga-betebeharretan egunean dagoela dioen ziurtagiri frogagarria.

3. Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias

4. Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela dioen ziurtagiri frogagarria.

4. Certificación acreditativa de encontrarse al corrientes en sus obligaciones con la Seguridad Social

5. Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren alta, jardunaldi honetakoa, edo bestela, azkeneko erreziboa, zerga horren matrikulan ez duela bajarik eman dioen ardurapeko deklarazio batekin osatua. Zerga ordaindu beharrik izan ezean, horren inguruko ziurtagiri frogagarria, horretan eskumena duen Administrazioak emandakoa.

5. Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto. En el caso de encontrase exento del pago del Impuesto, certificación acreditativa de tal circunstancia emitida por la Administración competente

6. Kaudimena egiaztatzeko dokumentuak:

6. Documentos acreditativos de la solvencia:

Ekonomia- eta finantza-arloetako kaudimena. Egiaztatu beharreko negozio-bolumena: amaitutako azken hiru ekitaldi ekonomikoetatik negozio-bolumen handieneko ekitaldian, negozio-bolumena kontratuaren balio zenbatetsiaren halako bat eta erdi izango da, haren iraupena ez bada urtebetetik gorakoa, eta gutxienez kontratuaren batezbesteko urteko balioaren halako bat eta erdi, iraupena urtebetetik gorakoa bada.

Solvencia económico-financiera: Se deberá acreditar un volumen de negocios que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos será al menos una vez y media el valor estimado del contrato cuando su duración no sea superior a un año, y al menos una vez y media el valor anual medio del contrato si su duración es superior a un año.

Egiaztapena honela egingo da:

La acreditación se realizará:

a) Urteko kontu onartuak ekarrita, eta Erregistro Merkantilean utzita, erregistro horretan inskribatuta egon behar diren pertsonen kasuan edo erregistroan norbere borondatez inskribatutakoen kasuan.

a) Mediante la aportación de las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, en casos de personas que deban constar inscritas en dicho registro o que consten inscritas voluntariamente en él.

Bakarrik onartuko dira honako egiaztapen-bide hauek, jatorrizkoak edo kopiak, behar bezala legeztatuak:

Sólo se admitirán los siguientes medios de acreditación, originales o copias debidamente legalizadas:

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

1. Merkataritza-Erregistroaren ohar soila, onetsitako eta gordailututako urteko kontuei buruzkoa.
2. Merkataritza-Erregistroaren paperezko ziurtagiria, onetsitako eta gordailututako urteko kontuei buruzkoa.
3. Merkataritza-Erregistroaren ziurtagiri telematikoa, onetsitako eta gordailututako urteko kontuei buruzkoa.

1. Nota simple del Registro Mercantil relativa a las cuentas anuales aprobadas y depositadas
2. Certificación en papel del Registro Mercantil relativa a las cuentas anuales aprobadas y depositadas
3. Certificación telemática del Registro Mercantil relativa a las cuentas anuales aprobadas y depositadas.

b) Urteko kontu onartuak ekarrita, eta kasu bakoitzari dagokion Erregistroan utzita, beste erregistro batean inskribatuta egon behar diren pertsonen kasuan.

b) Mediante la aportación de las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro que en cada caso corresponda, en el caso de personas que deban constar inscritas en otro registro diferente.

c) Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden norbanako enpresarioek urteko kontuen eta inbentarioen liburuak ekarri behar dituzte, Merkataritza Erregistroak legeztatutakoak.

c) Mediante los libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil en el caso de los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil.

Kaudimen teknikoa eta profesionala:

Solvencia técnica y profesional:

a) Gehienez ere, azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lanak zerrendatuko dira; lanak kontratuaren xede direnen antzekoak izango dira eta haien zenbatekoa, data eta hartzailea, publiko zein pribatua, adieraziko da. Egindako zerbitzu edo lana, eskumena duen organoak emandako ziurtagiriak ekarrita egiaztatuko da sektore publikoan; hartzailea subjektu pribatua denean, hark emandako egiaztagiri baten bidez, edo, horren faltan, enpresariaren adierazpen bat aurkeztuta, prestazioa egin izana egiaztatzen duten dokumentuekin batera.

a) Relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación..

Zehaztu ahal izateko lan edo zerbitzu bat kontratuaren xede denaren antzekoa edo beretsua dela, CPV kodearen lehen hiru digituen deskribapenari begiratuko zaio.

Para determinar que un trabajo o servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato se atenderá a la descripción de los tres primeros dígitos del código CPV.

Baldintza hau egiaztatutzat joko da, exekuzio handieneko urteko zenbateko metatua, kontratuaren batezbesteko urtekoaren % 70ekoa edo hortik gorakoa denean.

Se entenderá acreditado este requisito cuando el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato.

b) Indarraldiko egiaztapena izatea, adieraziz baimenduta dagoela

b) Certificación en vigor, acreditativa, de estar autorizado para operar en el ramo objeto del contrato a los que se presenta licitación.

7. (II. Eranskina). Enpresa lizitatzaileek beren kaudimenaren egiaztapena kontratuaren exekuzioan artekari bat atxikitzeko konpromisoarekin osatu beharko dute (artekaria inskribatua egongo da Aseguru eta berraseguru pribatuen artekaritzaren uztailaren 26/2006 Legearen 52. artikuluari dagokio).

7. Compromiso de adscripción de medios a la ejecución del contrato (anexo II). Las empresas licitadoras deberán completar la acreditación de su solvencia mediante el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato la participación de un mediador (inscrito en el Registro especial administrativo al que se refiere el art. 52 de la Ley 26/2006, de 17 de julio, de mediación de seguros y reaseguros privados)

8. Behin-betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria, zenbateko honekin: adjudikazio-zenbatekoaren % 5 (BEZik gabe).

8. Justificante de la constitución de la garantía definitiva por el siguiente importe: 5% del importe de la adjudicación (IVA excluido)

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Atzerriko enpresek beren kaudimena egiaztatu beharko dute 2017ko SPKLaren 67. eta 68. artikuluetan jasotako eran, eta, gainera, deklarazio bat aurkeztu behar dute, edozein ordenatako Espainiako epaitegien eta auzitegien jurisdikzioari men egiten diotela dioena, kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen auzi guztietarako, eta hala balitz kasua, lizitatzaileari egokitu dakiokeen atzerritar jurisdikzio-foruari uko eginez.

Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en el modo previsto en los artículos 67 y 68 LCSP 2017 y aportar, además, una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Baldin eta enpresaria Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean badago edo Europako Batasuneko Estatukide bateko datu nazionalen base batean badago —esaterako, enpresaren espediente birtual batean, dokumentuak biltzeko sistema elektroniko batean edo aurresailkapeneko sistema batean—, eta aipatutako organoek sistema horietara doaneko sarbidea badute, ez da behartuta egongo halako lekuetan inskribatutako datuen justifikazio-dokumentuak edo bestelako dokumentu-frogak aurkeztera.

Cuando el empresario esté inscrito en Registro Oficial de Contratistas, del Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares

Errekerimendua ez bada behar bezala bete adierazitako epean, ulertuko da lizitatzaileak erretiratu egin duela bere eskaintza, eta zigor gisa, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren % 3ko zenbatekoa exijituko zaio, BEZik gabe, zeina behin-behineko bermetik kobratuko den, baldin eta eratu bada; nolanahi ere, urratze hori kontratatzeko debekuaren arrazoitzat jo daiteke, errekerimendua epe barruan ez betetzeagatik, doloa, errua edo zabarkeria dela medio.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar por no cumplimentar el requerimiento en plazo mediando dolo, culpa o negligencia.

Kasu horretan, eskaintzak sailkatu diren hurrenkera berean, hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio dokumentazio berbera.

En tal supuesto, se procederá a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Kontratazio-organoak dokumentazioa jaso eta hurrengo **bost lanegun**en barruan adjudikatuko du kontratua.

El órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los **cinco días** hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

19. Enpresaren ondorengotza prozeduran

19. Sucesión en el procedimiento

Prozeduraren tramitazioan eta kontratua formalizatu aurretik, bat-egite, banatze, enpresa-ondarearen edo jardueraren adar baten eskualdatze-eragiketaren bat gertatzen bada, hauxe izango da prozedura-hurrenkeran enpresa lizitatzailearen edo hautagaiaren ondorengo: sozietate bereganatzailea, bat-egitearen ondorioz sortutakoa, banatzearen onuraduna edo enpresa-ondarearen edo jardueraren adarraren eskuratzailea; betiere ahalmen-baldintzak betetzen baditu, kontratatzeko debekurik ez duela frogatzen badu, eta bere kaudimena eta sailkapena egiaztatzen badu, adjudikazio-prozeduran parte hartzeko administrazio-klausula berezien orri hauetan ezarritako baldintzetan.

Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la formalización del contrato se produce una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación

20. Adjudikazioa eta jakinarazpena

20. Adjudicación y notificación

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Adjudikazioaren ebazpen arrazoitua lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen profilean argitaratu **15 egun**eko epean.

La resolución motivada de adjudicación se notificará a los licitadores, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de **15 días**.

Jakinarazpenak eta publizitateak behar besteko informazioa jasoko du, interesatuei adjudikazio-prozeduran erabakiaren aurka nahikoa arrazoitutako errekurtsoa jartzeko adinakoa, eta, besteak beste, honako informazio hau azaldu beharko da:

La notificación y la publicidad deberán contener la información necesaria que permita a los interesados en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y entre ella en todo caso deberá figurar la siguiente:

- Adjudikazio-prozeduratik baztertutako lizitatzaileei dagokienez, haien eskaintza ez onartzeko arrazoiak, baliokidetasun ezaren erabakiaren arrazoiak edo obrak errendimendu-baldintzetara edo eskakizun funtzionaletara ez egokitzearen erabakiarenak; eta lizitatzaileei emandako balorazioen banakatzea, adjudikazioarena barne.

- Con respecto a los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación, los motivos por los que no se haya admitido su oferta, los motivos de la decisión de no equivalencia o de la decisión de que las obras no se ajustan a los requisitos de rendimiento o a las exigencias funcionales; y un desglose de las valoraciones asignadas a los distintos licitadores, incluyendo al adjudicatario.

- Kasu guztietan, adjudikaziodunaren izena eta adjudikaziodunaren ezaugarri eta abantailak, eskaintza hori hautatzeko erabakigarriak izan direnak, onartutako beste lizitatzaileek aurkeztu dituztenen aldean.

- En todo caso, el nombre del adjudicatario, las características y ventajas de la proposición del adjudicatario determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de este con preferencia respecto de las que hayan presentado los restantes licitadores cuyas ofertas hayan sido admitidas

Jakinarazpena bitarteko elektronikoak erabiliz egingo da

La notificación se realizará por medios electrónicos

21. Kontratuaren formalizazioa

21. Formalización del contrato

Formalizazioa

Formalización

Kontratua lizitazioaren baldintzetara zorrotz egokitutako administrazio-dokumentu batean formalizatu beharko da; dokumentu hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotara sarbidea izateko.

El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajustará con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público.

Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, haren kontura izango dira eskritura publiko egiteak sortzen dituen gastuak. Kontratua formalizatzen den dokumentuan ez da sartuko, inolaz ere, adjudikazioaren terminoak aldatzea ekar dezakeen klausularik.

No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

Adjudikaziodunari egotzitako arrazoiengatik adierazitako epean kontratua formulatuko ez balitz, zigor gisa, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren % 3ko zenbatekoa exijituko zaio, BEZik gabe, zeina behin betiko bermetik kobratuko den, baldin eta eratu bada; alde batera utzi gabe, urratze hori kontratatzeko debekuaren arrazoitzat jotzea (2017ko SPKLaren 151. artikulua).

Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar (artículo 151 de la LCSP 2017).

Kasu horretan, eskaintzak sailkatutako hurrenkeraren arabera hurrengoa den lizitatzaileari adjudikatuko zaio kontratua, adierazitako epeetan baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu ondoren.

En tal caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, en los plazos antes señalados.

Kontratua ez formalizatzea administrazioari egotzi ahal zaizkion kausengatik gertatu bada,

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

berandutzeak eragindako kalte-ordainak ordainduko zaizkio kontratistari.

Kontratua ezin da bete edo gauzatu formalizatu aurretik.

Kasu horretan, eskaintzak sailkatutako hurrenkeraren arabera hurrengoa den lizitatzaileari adjudikatuko zaio kontratua, adierazitako epeetan baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu ondoren.

Formalizazioaren iragarkia

Kontratuaren formalizazioa kontratuarekin batera Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da **hamabost egunetik** gorakoa ez den epe batean, behin kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean kontratua ondu ondoren.

Formalizazioaren iragarkiak 2017ko SPKLaren III. Eranskinean bildutako informazioa jasoko du.

Kontratua gauzatzeari buruzko datu jakin batzuk argitaratu gabe gera litezke, baldin eta uste bada, espedientean behar bezala justifikatuz, informazio hori zabalduz gero eragotzi egin daitekeela arau baten aplikazioa, interes publikoaren aurkakoa izan daitekeela edo enpresa publiko zein pribatuen merkataritza-interes zilegiei edo haien arteko lehiari kalte egin diezaiekeela; uste bada sekretutzat edo erreserbatutzat jotako kontratuak direla, edo hura gauzatzeko indarraldiko legediaren araberako segurtasun-neurri bereziak hartu behar direla; edo Estatuaren segurtasunaren oinarrizko interesak babesteak hala eskatzen badu, eta hala aitortu bada, 2017ko SPKLaren 19. artikuluaren 2. atalaren c) letran aurreikusitakoarekin bat.

Kasu horretan, Gardentasun eta Gobernu Onaren Kontseiluak txosten bat egin beharko du, hala baitago jasota gardentasunari, informazio publikoaren sarbideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean, 2017ko SPKLaren 154. artikuluan esandako eran.

22. Egikaritzaren zuzendaritza eta ikuskaritza

Kontratuaren Zuzendaria izango da itundutako zerbitzua zuzen egiten dela egiaztatu, koordinatu eta zainduko duen pertsona; haren ardurapean dago hori dena, eta pertsona hori titulazio egokia eta nahiko duena izango da.

Bere lana betetzeko, zuzendariak bere agindupean lanean jardungo duten laguntzaileak izan ditzake, eta duten lanbide-titulu edo jakintza espezifikoetako aginpideen arabera garatuko dute beren jarduna; horiek denek osatuko dute Zuzendaritza.

Kontratistari, kontratua formalizatzen denetik 15 eguneko epean adieraziko dio Udalak zein izan

contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

No podrá procederse a la ejecución del contrato con carácter previo a su formalización.

En tal caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, en los plazos antes señalados.

Anuncio de formalización

La formalización del contrato junto con el correspondiente contrato se publicará en el Perfil del Contratante en un plazo no superior a **quince días** tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante del órgano de contratación.

El anuncio de formalización contendrá la información recogida en el Anexo III de la LCSP 2017.

Podrán no publicarse determinados datos relativos a la celebración del contrato cuando se considere, justificándose debidamente en el expediente, que la divulgación de esa información puede obstaculizar la aplicación de una norma, resultar contraria al interés público o perjudicar intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas o la competencia leal entre ellas, o cuando se trate de contratos declarados secretos o reservados o cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales conforme a la legislación vigente, o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad del Estado y así se haya declarado de conformidad con lo previsto en la letra c) del apartado 2 del artículo 19 de la LCSP 2017.

En tal caso deberá recabarse la emisión de informe por el Consejo de Transparencia y Buen Gobierno a que se refiere la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno en los términos del artículo 154 de la LCSP 2017.

22. Dirección e inspección de la ejecución

El Director del contrato será la persona, con titulación adecuada y suficiente, directamente responsable de la comprobación, coordinación y vigilancia de la correcta realización de la prestación pactada.

Para el desempeño de su función podrá contar con colaboradores a sus órdenes, que desarrollarán sus actividades en función de las atribuciones derivadas de sus títulos profesionales o de sus conocimientos específicos y que integrarán la Dirección del estudio.

El Director designado será comunicado al contratista por el Ayuntamiento en el plazo de 15

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

den lan horretarako izendatu duen Zuzendaria. Zuzendariak bere aldetik modu berean jokatuko du bere laguntzaileekin. Aldaketaren bat eginez gero, bai zuzendaritzan, bai laguntzaileenean, kontratistari jakinaraziko zaio idatziz.

23. Kontratua burutzea

Kontratuak zurrun eta zorrotz jarraituko dio Agindu Teknikoen Baldintza Orriak esandakoari, Lanen Programari (hala balegokio) eta Baldintza Orri honetan zehaztutakoari eta, edozein kasutan ere, Udalaren ordezkariek agiri horiek diotena burutzeko edo interpretatzeko orduan kontratistari idatziz emandako jarraibideei.

Kontratista derrigortuta dago kontratua burutzeko epea betetzera; berandutzak ez du eskatzen Udalak aurretik ezer eskatu edo ohartarazi behar dionik.

Kontratista, eskaintza edo zerbitzua emateko, derrigortuta dago kontratua zuzen betetzeko beharrezkoak diren bitarteko laguntzaile guztiak eta ekipoa jartzera, kontratuan bertan hitzartutako epeetan jarri ere.

Kontratu hau burutuko duten langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartzen du edozein enpresabururi berezko zaion zuzendaritza-boterea benetan, eraginkortasunez eta etengabe betetzeko obligazioa. Bereziki, ondoko betebehar hauek hartuko ditu bere gain: ordainsariak negoziatzea eta ordaintzea; baimenak, lizentziak eta oporegunak ematea; lan-arriskuen prebentzio alorrean legez dauden betebeharrak betetzea; diziplina-zehapenak ezartzea, hala egitea dagokionean; Gizarte Segurantzaren alorreko obligazioak betetzea, kotizazioen ordainketa eta prestazio-ordainketa barne; eta baita enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko lan-kontratutik sortzen diren gainerako eskubide eta obligazio guztiak ere.

Kontratista derrigortua dago kontratua bere bulegoetan edo instalazioetan burutzera, baldin eta -salbuespen gisa-, bere zerbitzuak administrazio-bulegoetan emateko baimena ematen bazaio. Kasu horretan, kontratistaren langileak, enplegatu publikoek okupatzen dituzten lanlekuetatik aparte egongo dira. Kontratistari dagokio, baita ere, obligazio hori bete egingo dela zaintzea.

Enpresa kontratistak, gutxienez, koordinatzaile tekniko bat edo arduradun bat izendatu beharko du –bere plantillan integratua- eta horrek, beste eginkizun batzuen artean, obligazio hauek izango ditu:

a) Kontratuarekin zerikusia duten gauza guztietarako, kontratistaren pertsonalak Administrazioarekin egin behar duen edozein komunikazio jaso eta emateko orduan, beti izango da koordinatzailearen, teknikariaren edo horretarako izendatu den solaskidearen bidez.

días naturales a contar desde la formalización del contrato y dicho Director procederá en igual forma respecto su personal colaborador. Las variaciones de uno u otro serán puestas en conocimiento del contratista por escrito.

23. Ejecución del contrato

El contrato se ejecutará con estricta sujeción al Pliego de Prescripciones Técnicas, al Programa de Trabajos (en su caso) y a lo especificado en este Pliego y, en todo caso, según las instrucciones que, por escrito, en ejecución o interpretación de los mismos, dieran los representantes del Ayuntamiento al contratista.

El contratista queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato sin que la mora requiera previa intimación por parte del Ayuntamiento

El contratista queda obligado a aportar, para la realización del servicio o prestación, el equipo y medios auxiliares que sean precisos para la buena ejecución de aquél en los plazos convenidos en el contrato.

En relación con los trabajadores destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición – cuando proceda-de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

La empresa contratista estará obligada a ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones salvo que, excepcionalmente, sea autorizada a prestar sus servicios en las dependencias administrativas. En este caso, el personal de la empresa contratista ocupará espacios de trabajo diferenciados del que ocupan los empleados públicos. Corresponde también a la empresa contratista velar por el cumplimiento de esta obligación.

La empresa contratista deberá designar al menos un coordinador técnico o responsable, integrado en su propia plantilla, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

a) Recibir y transmitir cualquier comunicación que el personal de la empresa contratista deba realizar a la Administración en relación con la ejecución del contrato se realizará a través del coordinador, técnico o interlocutor designado al efecto.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

b) Enpresaren lan-arauak betetzen direla kontrolatzea, batik bat, pertsonala lanlekura joan behar denean edo oporrak hartzen dituenean; kontratutako zerbitzuaren eskaintza ez nahasarazteko.

c) Kontratua egitera atxiki diren enplegatuek kontratuari atxikita segitzen ez dutenean, Administrazioari horren berri eman behar zaio, bereziki, haiek zeuzkaten lan bitartekoak modu egokian kudeatu ahal izateko.

b) Controlar el cumplimiento de las normas laborales de la empresa, en particular en materia de asistencia del personal al lugar de trabajo y disfrute de vacaciones, de manera que no se perturbe la prestación del servicio contratado.

c) Informar a la Administración de los empleados del contratista que dejen de estar adscritos a la ejecución del contrato, en especial a los efectos de poder gestionar adecuadamente los medios de trabajo de que aquellos hubieran dispuesto.

Enpresa kontratisten pertsonalak, edo, kudeaketa-mandatu baten ondoren, bere zerbitzuak Udal lantokietan edo haren erakunde publikoetan eskaintzen dituenak, ez du zerbitzu hauetarako sarbiderik:

a) Prestakuntza-ikastaroak, lan-arriskuen prebentzio alorrean derrigorrez bete beharrekoak izan ezik.
b) Zerbitzu medikua, behar bezala justifikatutako urgentziazko kasuetan izan ezik.
c) Gizarte- eta kultura-programak edo gizarte-ekintzako prestazioak.
d) Erakundearen helbide elektronikoa. Helbide elektronikoko konturen bat izendatu behar bazaie, helbidean garbi utzi behar da kanpoko pertsonala dela.

e) Enplegatu publikoak sartzeko kontrol-txartelak. Hala bada kasua, sartzeko baimen berezi bat emango zaie. Instalazioetara sartzeko kontrolak inondik inora ere ez du esan nahi kontratistaren ordutegiaren kontrola egiten denik.

El personal de las empresas contratistas, o el que en virtud de una encomienda de gestión preste sus servicios en los centros de trabajo del Ayuntamiento o sus organismos públicos no podrá tener acceso a los siguientes servicios:

a) Cursos de formación, salvo los obligatorios en materia de prevención de riesgos laborales
b) Uso del servicio médico, salvo en casos de urgencia debidamente justificados
c) Programas socio-culturales o prestaciones de acción social
d) Acceso al correo electrónico corporativo. En caso de que se les deba asignar una cuenta de correo electrónico, en la dirección de correo deberá dejarse constancia de que se trata de personal externo.
e) Tarjetas de control de acceso de empleados públicos, dotándoles en su caso, de una autorización especial de entrada. En ningún supuesto el control de acceso a las instalaciones podrá suponer un control horario de la empresa contratista

Lanak, edozein fasetan egindakoak, Udalaren jabetzakoak izango dira, eta horren ondorioz, Udalak edozein unetan eska dezake prestazioen zati bat entregatzea, baldin eta egin den behin betiko programarekin bateragarria bada, eta lanen garapen egokiari kalterik egiten ez badio.

Los trabajos realizados en cualquiera de sus fases serán propiedad del Ayuntamiento y éste, en consecuencia, podrá recabar en cualquier momento la entrega de parte de las prestaciones, siempre que sea compatible con el programa definitivo de elaboración y no afecte al correcto desarrollo de los trabajos.

2017ko SPKLaren 308. artikuluaren arabera, baldin kontratuak xede badu jabetza intelektual edo industrialaren eskubideak babestutako produktuak garatzea eta eskura jartzea, eskubide hori Tokiko entitate kontratatzaileari emango zaio.

Conforme al artículo 308 de la LCSP 2017, si el contrato tiene por objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho de propiedad intelectual o industrial llevará aparejado la cesión de este a la Entidad Local contratante.

Edozein kasutan, obligazio hori bete ez izanaren ondorioz egon daitezkeen kalte eta galeren ardura aholkulariarena izango da.

En todo caso, el consultor será responsable de los daños y perjuicios que se deriven del incumplimiento de esta obligación.

Hitzartutakoa burutzeari dagokionez, kontratuak duen termino horietako edozein ez ezagutzeak, kontratuaren zati diren dokumentu erantsiak ez ezagutzeak edo Administrazioak onartu dituen mota guztietako Baldintzak edo arauak, jarraibideak edo aginduak ez ezagutzeak, ez du salbuesten kontratista kontratua betetzeko duen bere obligazio horretatik.

En relación con la ejecución de lo pactado, el desconocimiento del contrato en cualquiera de sus términos, de los documentos anejos que forman parte del mismo o de las instrucciones, Pliegos o normas de toda índole aprobadas por la Administración, no eximirá al contratista de la obligación de su cumplimiento.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

24. Konfidentzialtasuna eta izaera pertsonaleko datuen tratamendua

Konfidentzialtasuna

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

Izaera pertsonaleko datuen tratamendua.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los licitadores quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato

25. Kontratistaren erantzukizuna kalte eta kalte-ordainengatik

Kontratistaren betebeharra izango da kontratua gauzatzeko egin beharrekoen ondorioz hirugarrenei eragindako kalte eta galera guztien kalte-ordaina ematea.

Baldin eta kalte eta galera horiek Udalak emandako agindu baten berehalako ondorio zuzen gisa sortutakoak badira, huraxe izango da erantzule, legeetan aipatutako mugen barruan.

Hirugarrenek aldez aurretik errekerimendua egin ahal izango diote kontratazio-organoari, egitatea gertatu eta hurrengo urtearen barruan, kalteen erantzukizuna kontratugileetako zein alderdiri dagokion erabaki dezan, kontratistari entzun ondoren. Ahalmen horretaz baliatzeak eten egiten du ekintzaren preskripzio-epea.

Haien erreklamazioa, nolanahi ere, kasu bakoitzean aplikatu beharreko legedian ezarritakoari jarraituz egingo da.

24. Confidencialidad y tratamiento de datos de carácter personal.

Confidencialidad.

La empresa adjudicataria (como encargada del tratamiento de datos) y su personal en cumplimiento de los principios de integridad y confidencialidad deben tratar los datos personales a los que tengan acceso de forma que garanticen una seguridad adecuada incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental, mediante la aplicación de medidas técnicas u organizativas apropiadas de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento 2016/679 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (Reglamento general de protección de datos).

Esta obligación es complementaria de los deberes de secreto profesional y subsistirá aunque haya finalizado el contrato con el responsable del tratamiento de los datos (Ayuntamiento).

Tratamiento de datos de carácter personal.

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento general de protección de datos, los licitadores quedan informados de que los datos de carácter personales que, en su caso, sean recogidos a través de la presentación de su oferta y demás documentación necesaria para proceder a la contratación serán tratados por este Ayuntamiento con la finalidad de garantizar el adecuado mantenimiento, cumplimiento y control del desarrollo del contrato.

25. Responsabilidad del contratista por daños y perjuicios

Será obligación del contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden del Ayuntamiento, será este responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído el contratista, informe sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños. El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.

La reclamación de aquellos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Ezinbesteko kasuetan, eta betiere kontratistaren aldetik zuhurtziarik gabeko jardunik ez badago, kontratua gauzatzean sortu zaizkion kalte eta galeren kalte-ordainak jasotzeko eskubidea izango du.

En casos de fuerza mayor y siempre que no exista actuación imprudente por parte del contratista, este tendrá derecho a una indemnización por los daños y perjuicios, que se le hubieren producido en la ejecución del contrato.

2017ko SPKLaren 311. artikuluaren arabera, kontratistak izango du egiten dituen lanen kalitate teknikoaren ardura, eta eskaintzen edo ematen dituen zerbitzuena; baita ere, kontratua egiterakoan egin diren ez-egiteen, akatsen, metodo desegokien edo zuzenak ez diren konklusioen ondorioek Udalari edo hirugarrengoei dakarzkien ondorenen ardura ere.

El contratista de acuerdo con el 311 de la LCSP 2017 será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

26. Ordainketa-araubidea.

26. Régimen de pagos.

Ordainketen denbora bitartea: Ordainketa bakarra.

Periodicidad de los pagos: Un único pago.

Udalak obligazioa du prezioa ordaintzeko, emandako ondasun edo zerbitzuen kontratuan ezarritakoa egiaztatzen duten dokumentuak onartu eta hurrengo hogeita hamar eguneko epean, betiere faktura garaiz eta era egokian epe horren barrua aurkeztu badu.

El Ayuntamiento tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación de los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados, siempre y cuando haya presentado la correspondiente factura en tiempo y forma en dicho plazo.

Ikusiz gero fakturak exijitutako baldintzaren bat ez duela betetzen, hura zuzentzeko eskatuko da eta harik eta zuzendu arte ez da kontatzen hasiko adierazitako epea.

Si se observase que la factura presentada adolece de algún requisito exigible, se solicitará su subsanación sin que empiece a computarse el plazo señalado hasta su corrección.

Kontratistak faktura aurkezteko hogeita hamar eguneko epea beteko ez balu, interesen sortzapena ez da hasiko harik eta faktura zuzen aurkeztu eta hogeita hamar egun igaro arte.

Si el contratista incumpliera el plazo de treinta días para presentar la factura el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos treinta días desde la fecha de la correcta presentación de la factura.

Faktura elektronikoa: Fakturak, derrigorrez, formatu elektronikoan, Gipuzkoako fakturen sarrera puntu orokorraren (FSPOe) bitartez helarazi beharko dira: https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua .

Factura electrónica: Las facturas se deberán remitir obligatoriamente en formato electrónico, a través del *Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa* (PGEFe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua)

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Códigos DIR3 de la unidades orgánicas:

Organo kudeatzailea Órgano gestor	Unitate tramitatzailea Unidad tamitadora	Kontabilitate bulegoa Oficina contable
L01200300	L01200300	L01200300

Baldin eta Udalak eskatzen badu, ekarritako faktura horiekin batera Gizarte-segurantzaren kotizazioko dokumentuak ekarri behar dira; obretan ibili diren langileena edo pertsonena, alegia.

Siempre y cuando lo pida el Ayuntamiento, las facturas presentadas deberán ir acompañadas de los documentos de cotización a la seguridad social, de las personas destinadas a la ejecución de la obra

27. Kontratua betetzeko baldintza bereziak.

27. Condiciones especiales de ejecución.

1. Kontratua betetzeko baldintza bereziak lan arloan, gizarte segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunarenean:

1. Condiciones especiales de ejecución en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

Enpresa kontratugileak bete egin behar ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta

La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

hitzarmenezko xedapen guztiak, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira. Eta, kontratuaren iraunaldi osoan, kontratuaren adjudikaziodunak egunean eduki behar ditu bere langileekiko soldata-obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.

2. Hizkuntza-baldintzak bereziak

2. Condiciones especiales de ejecución en materia linguistica

Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira, eta ondoan euskarazko azalpen-mezua izango dute. Piktograma baten bidez ematerik ez badago, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak eta ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez, betiere Administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

Ez-betetzei 200 euroko isuna ezarriko zaie bada. Gainera, ez-betetzea ez bada zuzendu 15 laneguneko epean, atzera ere 1.000 euroko isuna ezarriko da. Beste 15 laneguneko epea eman eta horrela ere ez-betetzea ez bada zuzentzen, oinarrizko betebehar bat ez-betetzat joko da.

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 200 €,. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una nueva penalidad de 1.000 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de una obligación esencial que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

3. Datuen babesaren arloko exekuzio-baldintza bereziak

3. Condiciones especiales de ejecución en materia de protección de datos

Kontratu hau gauzatzeko baldintza berezia izango da datuen babesari buruzko araudi nazionala eta Euopako Batasunarena betetzea.

Será condición especial de ejecución de este contrato el sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Eurpea en materia de protección de datos

Kontratua gauzatzeko baldintza berezi hori ez betetzea funtsezko betebehar bat ez betetzea izango da, eta kontratua suntsiaraztea ekarriko du, kontratistari egotz dakiokeen kausa batengatik

El incumplimiento de esta condición especial de ejecución se considerará incumplimiento de una obligación esencial que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

28. Kontratuaren betetze akastuna.

28. Cumplimiento defectuoso del contrato

Kontratuaren betetze akastuntzat joko da:

Tendrá la consideración de cumplimiento defectuoso del contrato:

a) Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua gauzatzeko agiri teknikoan araututako baldintzak ez betetzea, baldin eta kontratua suntsiaraztea ez badakarte.

a) El incumplimiento, por causas imputables al contratista, de los requisitos de ejecución del contrato regogidos en el pliego técnico, que no supongan causa de resolución del contrato.

b) Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratistak bere eskaintzan eskaini dituen hobekuntza-proposamenak ez betetzea, baldin eta kontratua suntsiaraztea ez badakarte.

b) El incumplimiento, por causas imputables al contratista, de las propuestas de mejora ofertadas por el contratista en su oferta, que no supongan causa de resolución del contrato

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 650 €,. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una nueva penalidad de 1.300 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de

A los incumplimientos se les aplicará una penalidad de 650 €,. Además, si el incumplimiento no es subsanado en el plazo de 15 días hábiles, se volverá a imponer una nueva penalidad de 1.300 €. Si se persiste en la no subsanación en un nuevo plazo de 15 días, se considerará incumplimiento de

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

una obligación esencial que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

29. Funtsezko obligazioak

Se considerarán obligaciónes esenciales las que figuran como tales en este pliego

30. Kontratuaren lagapena

Kontratuari datxezkion eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahalko dizkio kontratistak, baldin eta lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua adjudikatzeko arrazoi erabakigarriak izan ez badira eta lagapenak merkatuan lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

SPKLren 214. artikuluaren 2. ataleko b) letran ezarritakoa eragotzi gabe, ezingo da baimendu lagapena hirugarren bati egitea, horrek kontratistaren ezaugarrietan funtsezko aldaketak eragiten baditu eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementuak baldin badira.

Kontratistek beren eskubideak eta betebeharrak hirugarrenei laga ahal izateko, baldintza hauek bete beharko dira:

a) Kontratazio-organoak berariaz eta aldez aurretik eman behar du lagapena egiteko baimena. Baimen hori hurrengo letretan aurreikusitako baldintzak betetzen badira emango da. Baimen-eskaerari buruzko ebazpenaren jakinarazpenerako epea bi hilabetekoa izango da; epe hori iraganda, administrazio-isiltasunez eman dela iritzi beharko zaio.

b) Lagatzaileak kontratuaren 100eko 20 gutxienez egikarituta izan behar du edo, obra-emakidako edo zerbitzu-emakidako kontratu bat denean, kontratuaren iraupen-epearen bosten bateko aldian ustiatu behar izan du. Baldintza hori ez da aplikatzekoa izango, baldin eta lagapena gertatzen bada kontratista konkurtsoan dagoela nahiz eta likidazio-fasea ireki izan, edo konkurtsoa deklaratzeko eskuduna den epaitegiari jakinarazi bazaio negoziazioak hasi direla birfinantzaketarako akordio bat lortzeko, edo hitzarmen-proposamen aurreratu baterako atxikipenak lortzeko konkurtsoei buruzko legerian ezarritako baldintzetan. Aurrekoa gorabehera, hartzekodun pignoratizioak edo hartzekodun hipotekarioak lagapena eskatu ahalko dute, obra-emakidako eta zerbitzu-emakidako kontratuetan baldintza-agiriek aurreikusten badute –klausula argi eta zalantza gabeen bitartez– aukera dagoela emakidadunaren eskubide eta betebehar guztiak hirugarren batengan subrogatzeko, zantzu argi eta predeterminatuak daudelako emakida

una obligación esencial que conllevará la resolución del contrato por causa imputable al contratista

29. Obligaciones esenciales

Se considerarán obligaciónes esenciales las que figuran como tales en este pliego

30. Cesión del contrato

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 2, letra b), del artículo 214 de la LCSP, no podrá autorizarse la cesión a un tercero cuando esta suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros, serán requisitos necesarios:

a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión. Dicha autorización se otorgará siempre que se den los requisitos previstos en las letras siguientes. El plazo para la notificación de la resolución sobre la solicitud de autorización será de dos meses, trascurrido el cual deberá entenderse otorgada por silencio administrativo.

b) Que el cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato o, cuando se trate de un contrato de concesión de obras o concesión de servicios, que haya efectuado su explotación durante al menos una quinta parte del plazo de duración del contrato. No será de aplicación este requisito si la cesión se produce encontrándose el contratista en concurso aunque se haya abierto la fase de liquidación, o ha puesto en conocimiento del juzgado competente para la declaración del concurso que ha iniciado negociaciones para alcanzar un acuerdo de refinanciación, o para obtener adhesiones a una propuesta anticipada de convenio, en los términos previstos en la legislación concursal. No obstante lo anterior, el acreedor pignoraticio o el acreedor hipotecario podrá solicitar la cesión en aquellos supuestos en que los contratos de concesión de obras y de concesión de servicios los pliegos prevean, mediante cláusulas claras e inequívocas, la posibilidad de subrogación de un tercero en todos los derechos y obligaciones del

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

ezin izango dela gauzatu orain edo etorkizunean, hain zuzen ere aldez aurreko suntsiaraztea saiheste aldera

concesionario en caso de concurrencia de algún indicio claro y predeterminado de la inviabilidad, presente o futura, de la concesión, con la finalidad de evitar su resolución anticipada

c) Lagapen-hartzaileak Administrazioarekin kontratuak egiteko gaitasuna izan behar du, eta, orobat, kontratua egikaritzeko fasearen arabera eskatzekoa zaion kaudimena izan behar du; gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta ez dio eragin behar kontratatzeko ezein debekuk.

c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con la Administración y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificado si tal requisito ha sido exigido al cedente, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar.

d) Adjudikaziodunaren eta lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publikoan formalizatu behar da.

d) Que la cesión se formalice, entre el adjudicatario y el cesionario, en escritura pública.

Lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztien subrogazioa jasoko du lagapen-hartzaileak.

El cesionario quedará subrogado en todos los derechos y obligaciones que corresponderían al cedente.

31. Azpikontratazioa

Kontratistak hirugarrenekin hitzartu ahalko du prestazioaren gauzatze partziala.

Kontratistak kontratazio-organoari idatziz jakinarazi beharko dio azpikontratuak egiteko asmoa, kontratua adjudikatu ondoren eta beranduenez haren exekuzioa hasitakoan; jakinarazi beharko du azpikontratatu nahi den prestazio zatia eta azpikontratistaren nortasuna, harremanetarako datuak, ordezkaria edo legezko ordezkariaren nortasuna; halaber, behar bezala justifikatuko du azpikontratua betetzeko haren gaitasuna, kontuan hartuta eskura dituen elementu tekniko eta giza baliabideak eta duen esperientzia; eta egiaztatu beharko du azpikontratista ez dagoela sartuta kontratatzeko debekuan, 2017ko SPKLaren 71. artikuluarekin bat.

Kontratista nagusiak idatziz jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari informazio horren aldaketa oro, eta baita azpikontratista berriei buruzko informazio oro ere, kontratu nagusia egin bitartean.

Azpikontratistak azpikontratazioaren xede den kontratuaren zatia egiteko sailkapen egokia badu, inguruabar horren komunikazioa nahikoa izango da haren gaitasuna egiaztatzeko.

Azpikontratistaren gaitasuna azpikontratua egin eta berehala egiaztatu ahal izango da, baldin eta azpikontratua beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko, edo presazko neurriak hartu behar direlako, eta behar bezala justifikatzen bada.

Azpikontratazioa egiteko aurreko paragrafoetan ezarritako baldintzak ez-betetzeak, edo azpikontratistaren gaitasuna edo larrialdi-egoera behartzen duten edo azpikontratazioa premiazkoa egiten duten inguruabarrak ez egiaztatzeak,

31. Subcontratación

El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación

El contratista deberá comunicar por escrito, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, al órgano de contratación la intención de celebrar los subcontratos, señalando la parte de la prestación que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista, y justificando suficientemente la aptitud de este para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, y acreditando que el mismo no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 lcsp 2017

El contratista principal deberá notificar por escrito al órgano de contratación cualquier modificación que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre los nuevos subcontratistas.

En el caso que el subcontratista tuviera la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia será suficiente para acreditar la aptitud del mismo.

La acreditación de la aptitud del subcontratista podrá realizarse inmediatamente después de la celebración del subcontrato si esta es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica suficientemente.

La infracción de las condiciones establecidas en los párrafos anteriores para proceder a la subcontratación, así como la falta de acreditación de la aptitud del subcontratista o de las circunstancias determinantes de la situación de

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

honako ondorio hauetako batzuk izango ditu, lege honetan aurreikusitako beste batzuen artean eta kontratua gauzatzean izango duen eraginaren arabera.

a) Kontratistari azpikontratuaren 100eko 50erainoko zehapena ezartzea.

b) Kontratuaren deuseztapena, betiere 2017ko SPKLaren 211. artikuluaren 1. atalaren f) letraren bigarren paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen badira.

Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral así como de la obligación de sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de Protección de datos, sin que el conocimiento por parte del Ayuntamiento de la existencia de subcontrataciones altere la responsabilidad exclusiva del contratista principal

Egindako azpikontratuen berri Udalak izateak ez dio kontratista nagusiari ezertan kentzen berea bakarrik den erantzukizun hori.

Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratu zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin antolamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo 2017ko SPKLaren 71. artikuluan jasotako egoeretako batean dauden pertsonekin.

Kontratistak azpikontratazioaren berri eman beharko die langileen ordezkariei, lan-legedia betez.

215. eta 217. artikuluek aipatzen dituzten hornidura-azpikontratu eta kontratuek izaera pribatua izango dute nolanahi ere.

2017ko SPKLaren berrogeita hamaikagarren xedapen gehigarrian ezarritakoari eragotzi gabe, azpikontratistek ez dute, inola ere, Udalaren aurrean erantzukizun zuzenik izango kontratu nagusia eta azpikontratuak gauzatzea dela-eta kontratistak haiekin hartutako betebeharrengatik.

32. Kontratua aldatzea

Derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat 2017ko SPKLaren 206. artikuluan ezarritakoaren arabera adosten diren kontratuaren aldaketak..

Orri honetan jasota ez dauden aldaketei dagokienez, 2017ko SPKLaren 205. artikuluan adierazitakoari egingo zaio men. Halako kasuetan, kontratazio-organoak adostutako aldaketak

emergencia o de las que hacen urgente la subcontratación, tendrá, entre otras previstas en esta Ley, y en función de la repercusión en la ejecución del contrato, alguna de las siguientes consecuencias,

a) La imposición al contratista de una penalidad de hasta un 50 por 100 del importe del subcontrato
b) La resolución del contrato, siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el segundo párrafo de la letra f) del apartado 1 del artículo 211 LCSP 2017

Los subcontratistas quedarán obligados sólo ante el contratista principal que asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral así como de la obligación de sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de Protección de datos, sin que el conocimiento por parte del Ayuntamiento de la existencia de subcontrataciones altere la responsabilidad exclusiva del contratista principal.

El conocimiento que tenga el Ayuntamiento de los subcontratos celebradosno alterará la responsabilidad exclusiva del contratista principal.

En ningún caso podrá concertarse por el contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 LCSP 2017.

El contratista deberá informar a los representantes de los trabajadores de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

Los subcontratos y los contratos de suministro a que se refieren los artículos 215 a 217 tendrán en todo caso naturaleza privada.

Sin perjuicio de lo establecido en la disposición adicional quincuagésima primera de la LCSP 2017, los subcontratistas no tendrán acción directa frente al Ayuntamiento por las obligaciones contraídas con ellos por el contratista como consecuencia de la ejecución del contrato principal y de los subcontratos.

32. Modificación del contrato

Serán obligatorias para el contratista las modificaciones del contrato que se acuerden de conformidad con lo establecido en el artículo 206 de la LCSP 2017.

En lo que se refiere a las modificaciones no previstas en el presente pliego se estará a lo señalado en el artículo 205 de la LCSP 2017. En tales casos las modificaciones acordadas por el

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

derrigorrezkoak izango dira kontratistentzat, baldin eta banan-banan hartuta edo guztiak batera, hasierako kontratuaren prezioaren ehuneko 20tik gorakoa ez den aldaketa eragiten badute beren zenbatekoan, BEZik gabe. Aurreko atalean ezarritakoarekin bat, kontratistarentzat aldaketa derrigorrezkoa ez denean, kontratazio-organoak berak erabakiko du aldaketa hori egitea kontratistak aldaketa hura idatziz onartu ondoren; hala ez bada gertatzen, kontratua deuseztatu egingo da 2017ko SPKLaren 206. artikuluari jarraituz. Halako kasuetan, kontratua aldatu aurretik, proiektuaren edo baldintza teknikoen idazleari entzunaldia eman beharko zaio, hiru egunekoa baino motzagoa ez den epe batean, bidezko jotzen dituen azalpenak eman ditzan, baldin eta zerbitzu-kontratu bat dela-eta baldintza horiek kontratazio-organokoa ez den hirugarren batek eginak badira.

órgano de contratación serán obligatorias para los contratistas cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido. Cuando de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior la modificación no resulte obligatoria para el contratista, la misma solo será acordada por el órgano de contratación previa conformidad por escrito del mismo, resolviéndose el contrato, en caso contrario artículo 206 de la LCSP 2017. En estos supuestos antes de proceder a la modificación del contrato, deberá darse audiencia al redactor del proyecto o de las especificaciones técnicas, si estos se hubiesen preparado por un tercero ajeno al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a tres días, formule las consideraciones que tenga por conveniente.

33. Kontratua etetea.

Udalak kontratua etetea erabakitzen badu edo etete hori kontratistak eskatzen badu ordainketa lau hilabete baino gehiago atzeratu delako, 2017KO SPKLaren 198.5 artikuluan ezarritakoarekin bat, akta bat egingo da, ofizioz edo kontratistak hala eskatuta, non jasoko baitira etetearen arrazoiak eta egoera.

Behin etetea adostuta, Udalak kontratistak benetan jasandako eta behar bezala egiaztatutako kalte eta kalte-ordainak ordainduko dizkio, honako arau hauei jarraituz:

- Behin betiko bermea mantentzeagatiko gastuak.
- Etetea hastean kontratistak kontratua gauzatzeko hitzartuta dauzkan lan-kontratuak bukatzeagatiko edo eteteagatiko kalte-ordainak.
- Etenaldian kontratuari atxikita derrigorrez geratu behar diren langileen ordainsarien gastuak.
- Makinen, instalazioen eta ekipoen alokairu edo kostuak, betiere kontratistak egiaztatu badu bitarteko horiek ezin izan direla erabili etendako kontratua gauzatzeko baino.
- Kontratistak, etenaldian egin beharko zituen prestazioen prezioaren % 3, lan-programan edo kontratuan bertan aurreikusitakoaren arabera.
- Kontratistak izenpetutako aseguru-polizei dagozkien gastuak, baldin agirian hura izenpetzea exijitzen bada.

Bakarrik dagokion aktan dokumentatuta dauden etenaldiak ordainduko dira. Kontratistak aukera du akta egitea eskatzeko. Administrazioak ez badio eskaera horri erantzuten ulertuko da, kontrakorik

33. Suspensión del contrato.

Si el Ayuntamiento acuerda la suspensión del contrato o la misma tiene lugar a instancia del contratista por la demora en el pago superior a cuatro meses se extenderá un acta, de oficio o a solicitud del contratista, en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

Acordada la suspensión, el Ayuntamiento abonará al contratista los daños y perjuicios efectivamente sufridos por este, y que estén debidamente acreditados, por los siguientes conceptos.

- Gastos por mantenimiento de la garantía definitiva.
- Indemnizaciones por extinción o suspensión de los contratos de trabajo que el contratista tuviera concertados para la ejecución del contrato al tiempo de iniciarse la suspensión.
- Gastos salariales del personal que necesariamente deba quedar adscrito al contrato durante el período de suspensión.
- Alquileres o costes de mantenimiento de maquinaria, instalaciones y equipos siempre que el contratista acredite que estos medios no pudieron ser empleados para otros fines distintos de la ejecución del contrato suspendido.
- Un 3 por 100 del precio de las prestaciones que debiera haber ejecutado el contratista durante el período de suspensión, conforme a lo previsto en el programa de trabajo o en el propio contrato.
- Los gastos correspondientes a las pólizas de seguro suscritas por el contratista en el caso de que su suscripción venga exigida en el pliego

Solo se indemnizarán los períodos de suspensión que estuvieran documentados en la correspondiente acta. El contratista podrá pedir que se extienda dicha acta. Si la Administración no

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

ez bada frogatzen, etetea kontratistak bere eskaeran adierazitako egunena hasi dela.

responde a esta solicitud se entenderá, salvo prueba en contrario, que se ha iniciado la suspensión en la fecha señalada por el contratista en su solicitud.

Erreklamatzeko eskubidea lau urteren buruan preskribatuko da; urte horiek hasiko dira zenbatzen, kontratistak kontratua atzera ere gauzatzen hasteko agindua jasotzen duenetik aurrera.

El derecho a reclamar prescribe en cuatro años, contados desde que el contratista reciba la orden de reanudar la ejecución del contrato.

34. Kontratua betetzea, entrega-gastuak eta kontratuaren harrera

34. Cumplimiento del contrato, gastos de entrega y recepción del contrato

Kontratistak kontratua bete duela ulertuko da, kontratistak prestazio osoa egin duenean, kontratuan esandako moduan eta Eibarko Udala konforme egonik.

El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando este haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción del Ayuntamiento de Eibar, la totalidad de la prestación

2017ko SPKLaren 311. artikuluaren arabera, Eibarko Udalak erabaki egingo du ea kontratistak egindako prestazioa egokitzen den hura betetzeko ezarri ziren baldintzetara; horretarako, eskatu egingo da kontratatutako prestazioak egitea, eta kasua bada, prestazioa hartzean ikusitako akatsak zuzentzea.

Conforme al artículo 311 de la LCSP 2017 el Ayuntamiento de Eibar determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción.

Egindako lanak ez badira egokitzen kontratatutako prestaziora, kontratistari egotz dakizkiokeen akatsen ondorioz, Udalak egindako lana atzera bota dezake, eta ez du izango ordaintzeko obligaziorik eta, hala bada kasua, eskubidea izango du ordaindu duen prezioa berreskuratzeko.

Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Kontratistak eskubidea izango du kontratatutako prestazioa betetzearen inguruan egin daitezkeen oharpenak ezagutzeko eta berak esateko duena entzun dadin.

El contratista tendrá derecho a conocer y ser oído sobre las observaciones que se formulen en relación con el cumplimiento de la prestación contratada.

35. Berme-epea.

35. Plazo de garantía.

Kontratu honi ez zaio berme-eperik ezartzen.

No se establece plazo de garantía en este contrato

36. Kontratua deuseztatzea.

36. Resolución del contrato.

2017ko SPKLearen 211. artikuluan orokorrez ezarritakoez gain, kontratua deuseztatzeko arrazoi izango dira:

Además de las establecidas con carácter general en el art. 211 LCSP 2017, serán causas de resolución del contrato

1. Zerbitzu-prestazioa hasi aurretik atzera egitea edo etetea —kontratazio-organoari egotz dakiokeen arrazoiagatik— lau hilabete baino gehiagoko epe batean, hura hasteko adierazitako egunetik zenbatuta.
2. Zerbitzu-prestazioa hasi aurretik atzera egitea, edo kontratua etetea lau hilabete baino gehiagoko epe batean, kontratazio-organoak adostuta, ez bada agirian beste epe laburrago bat adierazten.
3. Ez betetzea funtsezko obligazioak.

1. El desistimiento antes de iniciar la prestación del servicio o la suspensión por causa imputable al órgano de contratación de la iniciación del contrato por plazo superior a cuatro meses a partir de la fecha señalada en el mismo para su comienzo
2. El desistimiento una vez iniciada la prestación del servicio o la suspensión del contrato por plazo superior a ocho meses acordada por el órgano de contratación, salvo que en el pliego se señale otro menor.
3. El incumplimiento de las obligaciones esenciales

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

Kontratua, adjudikaziodunari egotz dakiokeen kausaren batengatik deuseztatuko balitz, behin betiko bermea bahituko zaio; Administraziori egindako kalte-galerak bahitu den bermearen kopuru horretatik gorakoak balira, hortik etor liezazkiokeen kalte-ordainak eragotzi gabe.

Cuando el contrato se resuelva por causa imputable al adjudicatario, le será incautada la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización, en su caso, por daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excediera del importe de la garantía incautada

Deuseztatzeko arrazoiak eta haren ondorioak aplikatzeko, gorago adierazitakoak izan ezean, 2017ko SPKLaren 212. eta 213. artikuluetan ezarritakoari jarraituko zaio.

Para la aplicación de las causas de resolución y los efectos de la misma en defecto de lo antes señalado se estará a lo dispuesto en los artículos 212 y 213 de la LCSP 2017.

37. Bermea itzultzea eta kontratuaren likidazioa

37. Devolución de la garantía y liquidación del contrato

Bermea ez da itzuliko edo ezereztuko, harik eta bermearen epemuga iritsi eta dena delako kontratu hori behar bezala bete arte, edo kontratistak errurik izan gabe kontratuaren deuseztapena adierazten den arte.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato de que se trate, o hasta que se declare la resolución de este sin culpa del contratista.

Itzultzeko akordioa hartu eta interesatuari bi hilabeteko epean jakinarazi behar zaio, bermealdia amaituz geroztik. Behin epe hori amaituta, Administrazioak kontratistari ordaindu beharko dio zorraren kopurua, honako legezko interes hau gehituta: aipatutako epemuga amaitu eta bermea itzultzeko eguenera arte igarotako aldiari dagokion interesa, baldin eta ez bada itzuli Administrazioari egotz dakiokeen arrazoi batengatik.

El acuerdo de devolución deberá adoptarse y notificarse al interesado en el plazo de dos meses desde la finalización del plazo de garantía. Transcurrido el mismo, la Administración deberá abonar al contratista la cantidad adeudada incrementada con el interés legal del dinero correspondiente al período transcurrido desde el vencimiento del citado plazo hasta la fecha de la devolución de la garantía, si esta no se hubiera hecho efectiva por causa imputable a la Administración.

Kontratuen lagapenaren kasuan, ez da egingo lagapen-hartzaileak lagatako bermearen itzulketarik edo ezespenik, harik eta lagapen-hartzailearena formalki eratuta egon arte.

En los casos de cesión de contratos no se procederá a la devolución o cancelación de la garantía prestada por el cedente hasta que se halle formalmente constituida la del cesionario.

38. Administrazioaren eskumenak eta Epaitegi eskudunak

38. Prerrogativas de la Administración y Tribunales competentes

Kontratazio-organoak, SPKL legean aipatutako mugen barruan eta bertan adierazitako baldintzei eta ondorioei lotuta, eskumenak dauzka administrazio-kontratuak interpretatzeko, kontratuok betetzean sortutako zalantzak ebazteko, interes publikoa dela-eta kontratuak aldatzeko, kontratuok deuseztatzea erabakitzeko eta deuseztatzearen ondorioak zehazteko.

Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP, el órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta.

Orduan sor daitezkeen auziak kontratazio-organoak ebatziko ditu, eta bertako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta berehala beteko dira; erabaki horiek hautazko berraztertzeko errekurtsoan aurkez daitezke eman zituen organo beraren aurrean, edo inpugnatu administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarrita, Jurisdikzio hori arautzen den Legean ezarritakoarekin bat.

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la con la preparación y adjudicación de este contrato, serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa, y serán inmediatamente ejecutivos, pudiendo ser recurridos potestativamente en reposición ante el mismo órgano que los dictó, o ser impugnado mediante recurso contencioso-administrativo, conforme a lo dispuesto en la Ley reguladora de dicha Jurisdicción.

Kontratuaren ondorioei, betetzeari eta azkentzeari lotutako auziei dagokienez, Aldeek Eibarko jurisdikzioko Auzitegien eta Epaitegien mende jartzen dira berariaz.

En cuanto a las controversias que surjan en Relación con los efectos, cumplimiento y extinción Del contrato las partes se someten expresamente a los Juzgados y Tribunales con jurisdicción en Eibar.

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

39. Lizitazioa arautzen duen dokumentazioaren aurkako errekurtsoen errejimena

Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri aurretik, kontratazio alorreko errekurtso berezia jarri ahalko da —2017ko SPKLaren 44. artikuluan arautua—, 2017ko SPKLaren 44. eta 60. artikuluetan jasota dauden epeei, baldintzei eta ondorioei jarraituz. Kontratazio alorreko errekurtso berezia hautazkoa da eta doakoa.

KONTRATAZIO ETA DIRU-LAGUNTZEN UNITATEKO ZUZENDARIA

39. Régimen de recursos contra la documentación que rige la licitación

Con anterioridad a la interposición del recurso contencioso administrativo, podrá interponerse el recurso especial en materia de contratación regulado en el artículo 44 PL, conforme a los plazos, requisitos y efectos señalados en los artículos 44 a 60 PL de la LCSP 2017. La interposición del recurso especial en materia de contratación tendrá carácter potestativo y será gratuito para los recurrentes.

EL DIRECTOR DE LA UNIDAD DE CONTRATACION Y SUBVENCIONES

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46** Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765** **https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do**	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

PROPUESTA

DENOMINACIÓN DEL CONTRATO:

Seguro todo riesgo daños materiales del Ayuntamiento de Eibar

EMPRESA

DENOMINACIÓN	CIF
DOMICILIO	
TELÉFONO	**DIRECCIÓN ELECTRÓNICA**

REPRESENTANTE (Apoderado de la empresa con poder suficiente para firmar esta propuesta)

NOMBRE	DNI
DOMICILIO	
TELÉFONO	**DIRECCIÓN ELECTRÓNICA**

DECLARO

I.- Que me comprometo a su ejecución el siguiente importe:

PRIMA ANUAL (A)	Nº DE AÑOS (B)	TOTAL (A x B)
	2	

II.- Que _____ (*indicar sí o no)* oferto la inclusión en la cobertura del seguro de Equipos Portatiles, con un limite a primer riesgo 30.000 €.

III.- Que _____ (indicar sí o no) oferto Inclusión en la cobertura del seguro del aumento del límite de daños estéticos hasta 30.000 €

IV.- Que oferto una franquicia general del seguro de _____ €

V.- Que a la hora de preparar esta propuesta se han tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente, sin perjuicio de la aplicación de lo dispuesto en el artículo 149 de la LCSP 2017 sobre verificación de las ofertas que incluyan valores anormales o desproporcionados.

VI.- Que igualmente conozco el Proyecto, con su contenido, al que se presta conformidad a expensas de la comprobación del replanteo, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

Fecha y firma

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

PROPOSAMENA

KONTRATUAREN IZENA:

Eibarko Udaleko kalte materialetarako arrisku orotako asegurua

ENPRESA

IZENDAPENA	IFK
HELBIDEA	
TELEFONOA	**HELBIDE ELEKTRONIKOA**

ORDEZKARIA (Enpresaren ahalordeduna, proposamen hau izenpetzeko behar adinako ahala duena)

IZENA	NAN
HELBIDEA	
TELEFONOA	**HELBIDE ELEKTRONIKOA**

ADIERAZTEN DUT

I.- Kontratua gauzatzeko konpromisoa hartzen dut, zenbateko honekin:

Urteko prima (A)	Urte kopurua (B)	Guztira (A x B)
	2	

II.- (Adierazi bai edo ez) _____ eskaintzen dut Ekipo Eramangarrien aseguruaren estaldura handitzea, lehen arriskuko muga 30.000 eurokoa izanik.

III.- (Adierazi bai edo ez) _____ eskaintzen dut aseguruaren estalduran kalte estetikoen muga 30.000 €-ra igotzea.

IV.- Aseguruaren frankizia orokorra eskaintzen dudala _____ €-koa

V.- Proposamen hau prestatzerakoan kontuan hartu ditudala fiskalitatearen, ingurumenaren, enpleguaren, genero-berdintasunaren, lan-baldintzen, lan-arriskuen prebentzioaren eta desgaitasuna duten pertsonak lan-munduan txertatzea babestearen inguruko xedapenetatik eratorritako betebeharrak; baita desgaitasuna duten pertsonen portzentaje edo kopuru jakin bat kontratatzearen eta ingurumena babestearen xedapenetatik eratorritakoak ere; alde batera utzi gabe 2017ko SPKLaren 149. artikuluan ezarritakoa aplika daitekeela, ikusiz gero eskaintzak balio ez-ohikoak edo neurriz kanpokoak dituela.

VI- Era berean, ezagutzen dudala Proiektua, haren edukia —zeina onartua izan den, zuinketaren egiaztapena egiteko badago ere—, Administrazio Baldintza Administratibo Berezien Orriak, eta kontratua arautzen duen gainerako dokumentazioa; eta berariaz onartu eta neure gain hartzen dudala kontratua bere osotasunean.

Eguna eta sinadura

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

ANEXO II

COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

DENOMINACIÓN DEL CONTRATO:

Seguro todo riesgo daños materiales del Ayuntamiento de Eibar

EMPRESA

DENOMINACIÓN	**CIF**
DOMICILIO	
TELÉFONO	**DIRECCIÓN ELECTRÓNICA**

REPRESENTANTE (Apoderado de la empresa con poder suficiente para firmar esta propuesta)

NOMBRE	**DNI**
DOMICILIO	
TELÉFONO	**DIRECCIÓN ELECTRÓNICA**

DECLARO

Que habiendo presentado oferta firme para participar en el procedimiento de contratación convocado por el Ayuntamiento de Eibar para la contratación del seguro en la cabecera indicado, se comprometen a adscribir, caso de resultar adjudicatarios, a la ejecución del contrato la participación de una persona mediadora, de forma que la administración de la póliza con la compañía aseguradora, durante la vigencia del seguro, sea efectuada por ella.

El mediador del seguro es la compañía siguiente: _____

Este mediador cumplirá los siguientes requisitos:

- Inscripción en el Registro especial administrativo al que se refiere el art. 52 de la Ley 26/2006, de 17 de julio, de mediación de seguros y reaseguros privados.

(Lugar, fecha y firma)

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**

ANEXO II

COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

KONTRATUAREN IZENA:

Eibarko Udaleko kalte materialetarako arrisku orotako asegurua

ENPRESA

IZENDAPENA	**IFK**
HELBIDEA	
TELEFONOA	**HELBIDE ELEKTRONIKOA**

ORDEZKARIA (Enpresaren ahalordeduna, proposamen hau izenpetzeko behar adinako ahala duena)

IZENA	**NAN**
HELBIDEA	
TELEFONOA	**HELBIDE ELEKTRONIKOA**

HAUXE DEKLARATZEN DUT:

Eibarko Udalak goiburuan adierazitako asegurua kontratatzeko deitutako prozeduran parte hartzeko eskaintza irmoa aurkezturik, konpromisoa hartzen dute, adjudikaziodun ateraz gero, kontratuan artekari baten parte hartzea izateko; halako moldez ezen konpainia aseguratzailearekiko polizaren administrazioa, aseguruaren indarraldian, pertsona horrek egingo duen.

Aseguru-bitartekaria konpainia hau da:_____

Artekari horrek honako baldintza hauek izango ditu:

- Inskribatuta egotea aseguru eta berraseguru pribatuen artekaritzaren uztailaren 17ko 26/2006 Legearen 52. artikuluak adierazitako Administrazio Erregistro berezian.

Eguna eta sinadura

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **bf2c87322e65f68352090c74009fbab957168a46**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200001765**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI GARAICOECHEA	**18/07/2022 11:02:43**